

4. КНИГА (ЧАСТИЧНОГО) ОМОВЕНИЯ[1]

Глава 1. Молитва без омовения не принимается.

105 (135). Сообщается, что, когда Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, передал, что посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: *“Не будет принята молитва от осквернившегося, пока он не совершит омовение”,* один человек из Хадрамаута[2] спросил: “А что такое осквернение /*хадас*/, о Абу Хурайра?” Он ответил: “Тихое или громкое испускание ветров”.

105 . عَنْ أَبِي هُرَيرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللهِ صلّى الله عليه وسلم : (لاَ تُقْبَلُ صَلاَةُ مَنْ أَحْدَثَ حتى يَتوضَّأَ) ، قَالَ رَجُلٌ مِنْ حَضْرَمَوْتَ : ما الحَدَثُ يا أَبَا هرَيرَةَ ؟ فَقَالَ : فُسَاءٌ أَوْ ضُرَاطٌ .

Глава 2. О достоинстве омовения.

106 (136). Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал:

“Я слышал, как пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: *“Поистине, в День воскресения к членам моей общины будут обращаться, называя их “гурран мухаджжалина”* [3] *из-за следов омовения*[4], *так пусть же тот, кто сможет увеличить свою звезду*[5], *сделает это”.*

106 . وَعَنْهُ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ صلى الله عليه وسلم يقُولُ : (إنَّ أُمَّتِي يُدْعَوْنَ يوْمَ الْقِيامة غُرًّا مُحجَّلِينَ مِنْ آثَارِ الْوُضُوءِ ، فَمَنِ اسْتَطَاعَ مِنْكُمْ أَنْ يطِيلَ غُرَّتَهُ فَلْيَفْعَلْ) .

---

[1] Речь идёт об особом ритуале омовения определённых частей тела, совершаемом мусульманами перед молитвой или в случае осквернения. Различаются малое /*хадас*/ и большое /*джанаба*/ осквернения. Состояние малого осквернения наступает в результате выделения мочи или кала или же испускания ветров, а также после крепкого сна, рвоты, кровотечений, соприкосновений с чем-либо нечистым и в некоторых других случаях, и требует частичного омовения /*вуду*/. Состояние большого осквернения наступает в результате совершения полового сношения и требует полного омовения /*гусль*/, о чём речь идёт в следующей книге “Сахиха”.

[2] Название одного из районов Йемена.

[3] То есть отмеченные белыми звёздами во лбу и белыми кольцами на руках и ногах.

[4] Имеется в виду, что эти места будут сиять.

[5] Речь идёт об усилении сияния, что может быть достигнуто за счёт совершения омовения должным образом.

Глава 3. Человеку не следует (снова) совершать омовение до тех пор, пока он не убедится.[1]

107 (137). Абдуллах бин Зайд аль-Ансари, да будет доволен им Аллах, передал, что (однажды) он спросил посланника Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, о том (, что следует делать) человеку, которому показалось, что во время молитвы он осквернился?[2] (Пророк, да благословит его Аллах и приветствует,) сказал: *“Пусть не бросает* /или: *...не прекращает...*/ (молитву), *пока не услышит звук или не почувствует запах”.*

107 . عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ زَيدَ الأنصَارِيِّ رَضِي اللهُ عَنْهُ : أَنَّهُ شَكَا إِلَي رَسُولِ اللهِ صلّى الله عليه وسلم الرَّجُلَ الَّذي يَخَيلُ إِلَيهِ أَنَّهُ يجِدُ الشَّيءَ فِي الصَّلاَةِ، فَقَالَ:(لاَ ينْفتِلْ – أَوْ:لاَ ينْصَرِفْ – حتى يسْمَعَ صَوْتاً أَوْ يجِدَ رِيحاً) .

Глава 4. Облегчение омовения.

108 (138). Передают со слов Ибн Аббаса, да будет доволен им Аллах, что (однажды) пророк, да благословит его Аллах и приветствует, заснул (и спал,) пока не начал храпеть, а потом (проснулся) и начал молиться, не совершив омовения[3].

108 . عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِي اللهُ عَنهُمَا أَنَّ النَّبيَّ صلّى الله عليه وسلم نَامَ حتى نَفَخَ ، ثُمَّ صلى وَلَمْ يتَوَضَّأْ ، وَرُبَّمَا قالَ : اضْطَجَعَ حتى نَفَخَ ، ثُمَّ قَامَ فَصلى .

Глава 5. Полное совершение омовения.

109 (139). Сообщается, что Усама бин Зайд, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

– Когда посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, двинувшийся с Арафата (в Муздалифу), достиг ущелья, он спешился и помочился, после чего совершил облегчённое омовение[4]. Я спросил: “(Настало время) молитвы, о посланник Аллаха?” - а он ответил: “ (Место) *молитвы перед тобой”.*[5] Затем (пророк, да благословит его Аллах и приветствует,) сел верхом; достигнув же Муздалифы, он спешился и совершил омовение уже самым тщательным образом. После этого было объявлено о начале молитвы, и он совершил закатную /*магриб*/ молитву. Затем каждый человек заставил своего верблюда опуститься на колени на своём месте, а после этого было объявлено о начале вечерней молитвы /*‘иша*/, и (пророк, да благословит его Аллах и приветствует,)

109 . عَنْ أُسَامَةَ بْنِ زَيدٍ رَضِي اللهُ عَنْهُمَا قالَ : دَفَعَ رَسُولُ اللهِ صلّى الله عليه وسلم مِنْ عَرَفَةَ ، حتى إِذَا كانَ بالشِّعْبِ نَزَلَ فَبَالَ ، ثُمَّ تَوَضَّأَ وَلَمْ يسْبِغِ الْوُضُوءَ ، فَقُلْتُ : الصَّلاَةَ يا رَسُولَ اللَّه ، فَقَالَ : (الصَّلاَةُ أَمامَكَ) . فَرَكبَ ، فَلَمَّا جَاءَ الْمُزْدَلِفَةَ نَزَلَ فَتوَضَّأَ فَأَسْبَغَ الْوُضُوءَ ، ثُمَّ أُقِيمَتِ الصَّلاَةُ ، فَصلى الْمَغْرِبَ ، ثُمَّ أَنَاخَ كَلُّ إِنْسَانٍ بَعيرهُ فِي مَنْزِلِهِ ، ثُمَّ أُقِيمَتِ الْعِشَاءُ فَصلى ، وَلَمْ يُصَلِّ بَينَهُمَا .

---

[1] То есть: пока он не убедится в том, что действительно осквернился.
[2] Имеется в виду человек, которому показалось, что он испустил ветры.
[3] Сон не делал недействительным омовение пророка, да благословит его Аллах и приветствует, но даже если бы во сне с ним произошло что-нибудь, он узнал бы об этом, так как спали только его глаза, но не сердце.
[4] Речь идёт о совершении омовения каждой части тела по одному разу с использованием небольшого количества воды.
[5] Имелось в виду, что молитву предстоит совершить в Муздалифе, долине близ Мекки.

совершил эту молитву, а между этими двумя (обязательными молитвами дополнительных молитв) он не совершал.

Глава 6. ОМОВЕНИЕ ЛИЦА ОДНОЙ ПРИГОРШНЕЙ ВОДЫ.

110 (140). Сообщается, что (однажды) Ибн Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, совершил омовение, омыв своё лицо (следующим образом): он набрал (одной рукой) пригоршню воды, прополоскал рот и промыл нос, затем набрал пригоршню воды уже двумя руками и омыл лицо. Затем он набрал пригоршню воды и омыл правое предплечье, затем снова набрал пригоршню воды и омыл левое предплечье, затем провёл (влажными руками) по голове, затем набрал пригоршню воды и стал поливать свою правую ногу (до щиколотки), пока не омыл её, затем набрал пригоршню воды и омыл ею левую ногу; (сделав же это,) он сказал: "Я видел, что так совершал омовение посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует)".

110 . عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِي اللهُ عَنْهُمَا : أَنَّهُ تَوَضَّأَ فَغَسَلَ وَجْهَهُ ، ثُمَّ أَخَذَ غَرْفَةً مِنْ مَاءٍ فَتَمَضْمَضَ بِهَا وَاسْتَنْشَقَ ، ثُمَّ أَخَذَ غَرْفَةً مِنْ مَاءٍ فَجَعَلَ بِهَا هَكَذَا ، أَضَافَهَا إِلَى يَدِهِ الأُخْرَى فَغَسَلَ بِهَا وَجْهَهُ ، ثُمَّ أَخَذَ غَرْفَةً مِنْ مَاءٍ فَغَسَلَ بِهَا يَدَهُ الْيُمْنَى ، ثُمَّ أَخَذَ غَرْفَةً مِنْ مَاءٍ فَغَسَلَ بِهَا يَدَهُ الْيُسْرَى ، ثُمَّ مَسَحَ بِرَأْسِهِ ، ثُمَّ أَخَذَ غَرْفَةً مِنْ مَاءٍ فَرَشَّ عَلَى رِجْلِهِ الْيُمْنَى حَتَّى غَسَلَهَا ، ثُمَّ أَخَذَ غَرْفَةً أُخْرَى فَغَسَلَ بِهَا يَعْنِي رِجْلَهُ الْيُسْرَى ، ثُمَّ قَالَ : هَكَذَا رَأَيْتُ رَسُولَ اللهِ صلّى الله عليه وسلم يَتَوَضَّأُ .

Глава 7. ЧТО СЛЕДУЕТ СКАЗАТЬ (перед посещением) ОТХОЖЕГО МЕСТА.

111 (142). Сообщается, что Анас, да будет доволен им Аллах, сказал:

– Когда пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), собирался зайти в отхожее место, он обычно говорил: *"О Аллах, поистине, я прибегаю к Тебе от порочности /хубус/ и дурных поступков /хабаис/*[1]*".* */Аллахумма, ин-ни а`узу би-кя мин аль-хубуси ва-ль хабаис./*

111 . عَنْ أَنَسٍ رَضِي اللهُ عَنْهُ قَالَ: كَانَ النَّبِيُّ صلّى الله عليه وسلم إِذَا دَخَلَ الْخَلاَءَ قَالَ : (اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْخُبُثِ وَالْخَبَائِثِ) .

Глава 8. (Необходимо обеспечивать) НАЛИЧИЕ ВОДЫ РЯДОМ С ОТХОЖИМ МЕСТОМ.

112 (143). Передают со слов Ибн Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что (однажды,) когда пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), зашёл в отхожее место, он принёс ему воду для омовения. (Потом пророк, (да благословит его Аллах и приветствует),) спросил: *"Кто поставил* (здесь) *это?"* Ему сообщили (, что это сделал я), и тогда он сказал: *"О Аллах, наставь его в религии!"*

112 . عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِي اللهُ عَنْهُمَا أَنَّ النَّبِيَّ صلّى الله عليه وسلم دَخَلَ الْخَلاَءَ قَالَ : فَوَضَعْتُ لَهُ وَضُوءًا ، فَقَالَ : (مَنْ وَضَعَ هَذَا) . فَأُخْبِرَ ، فَقَالَ : (اللَّهُمَّ فَقِّهْهُ فِي الدِّينِ) .

Глава 9. Не следует обращаться лицом к кибле при удовлетворении малой или большой нужды (, если человек находится на открытом месте).

113 (144). Сообщается, что Абу Айййуб аль-Ансари, да будет доволен им Аллах, сказал:

– Посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: *“Если кто-нибудь из вас станет справлять большую нужду* (на открытом пространстве), *пусть не обращается к кибле*[2] *лицом и не поворачивается к ней спиной. Поворачивайтесь* (лицом) *к востоку или к западу”.*

113 . عَنْ أَبِي أَيوبَ الأَنصَارِيِّ رَضِي الله عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ الله صلّى الله عليه وسلم : (إِذَا أَتَى أَحَدُكُمُ الْغَائِطَ فَلاَ يستَقْبِلِ الْقِبَلَةَ وَلاَ يولِّهَا ظَهْرَهُ ، شَرِّقُوا أَوْ غَرِّبُوا) .

Глава 10. О выходе женщин из дома по большой нужде.

114 (146). Передают со слов Аиши, да будет доволен ею Аллах, что для удовлетворения большой нужды жёны пророка, (да благословит его Аллах и приветствует), выходили по ночам на аль-Манаси` – обширное открытое место (неподалёку от кладбища Баки` в Медине). Что же касается Умара, то он часто говорил пророку, (да благословит его Аллах и приветствует): “Заставляй своих жён надевать покрывала”, однако посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), не делал этого. Однажды вечером жена пророка, (да благословит его Аллах и приветствует), Сауда бинт Зам`а, которая была высокой женщиной, вышла из дома, а Умар обратился к ней (, сказав): “Поистине, мы узнали тебя, о Сауда!” (Он сделал это,) желая, чтобы было ниспослано (откровение относительно необходимости ношения) покрывала, и Аллах действительно ниспослал аят о (необходимости этого).[3]

114 . عَنْ عَائِشَةَ رَضِي الله عَنْهَا أَنَّ أَزْوَاجَ النَّبِيِّ صلّى الله عليه وسلم كُنَّ يَخْرُجْنَ بِاللَّيلِ إِذَا تَبَرَّزْنَ إِلَى الْمَنَاصِعِ ، وَهُوَ صَعِيدٌ أَفْيَحُ ، فَكَانَ عُمَرُ يقُولُ لِلنَّبِيِّ صلّى الله عليه وسلم : احْجُبْ نِسَاءَكَ ، فَلَمْ يكُنْ رَسُولُ الله صلّى الله عليه وسلم يفْعَلُ ، فَخَرَجَتْ سَوْدَةُ بِنْتُ زَمْعَةَ زَوْجُ النَّبِيِّ صلّى الله عليه وسلم لَيلَةً مِنَ اللَّيالِي عِشَاءً ، وَكَانَت امْرَأَةً طَوِيلَةً ، فَنَادَاهَا عُمَرُ أَلاَ قَدْ عَرَفْنَاكِ يا سَوْدَةُ- حِرْصاً على أَنْ ينْزِلَ الْحِجَابُ- ، فَأَنْزَلَ اللَّهُ آيةَ الْحِجَابِ .

Глава 11. Запретность использования правой руки для подмывания.

115 (153). Сообщается, что Абу Катада, да будет доволен им Аллах, сказал:

– Посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: *“Когда кто-нибудь из вас будет пить, пусть не дышит в сосуд, а если зайдёт в отхожее ме-*

115 . عَنْ أَبِي قَتَادَةَ رَضِي الله عَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ الله صلى الله عليه وسلم : (إِذَا شَرِبَ أَحَدُكُمْ فَلاَ يتَنَفَّس فِي الإِنَاءِ ، وَإِذَا أَتَى الخَلاَءَ فَلاَ يمَسَّ ذَكَرَهُ بِيمِينِه ، وَلاَ يتَمَسَّحْ بِيمِينِه) .

---

[1] Возможно также, что под “*хубус*” и “*хабаис*” имеются в виду злые духи обоего пола.

[2] Киблой называется направление на Мекку, а точнее - на Каабу из любого данного места. С этими словами пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), обратился к жителям Медины, расположенной севернее Мекки.

[3] Об этом говорится в трёх аятах Корана. См.: “Свет”, 31, а также “Сонмы”, 53, 59.

сто, пусть не дотрагивается до своего полового органа правой рукой и не подмывается правой рукой”.

النَّبِيَّ صلّى الله عليه وسلم يقُولُ : (لاَ يتَوَضَّأُ رَجُلٌ فَيحْسِنُ وُضُوءَهُ ، وَيصلِّى الصَّلاَةَ ، إلاَّ غفِرَ لَهُ مَا بَينَهُ وَبَينَ الصَّلاَةِ حتى يصلِّيهَا) . قَالَ عُرْوَةُ : الآيَةُ : **﴿إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلْنَا مِنْ الْبَيِّنَاتِ﴾** .

Глава 12. Совершение однократного омовения /*вуду*/ каждой части тела.[1]

116 (157). Сообщается, что Ибн Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: “Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, омывал (каждую часть своего тела) по одному разу”.

116 . عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِي الله عَنْهُمَا قَالَ : تَوَضَّأَ النَّبِيُّ صلّى الله عليه وسلم مَرَّةً مَرَّةً .

Глава 13. Совершение двукратного омовения каждой части тела.

117 (158). Передают со слов Абдуллаха бин Зайда аль-Ансари, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и приветствует, омывал (каждую часть своего тела) по два раза.

117 . عَنْ عَبْدِ الله بْنِ زَيدٍ الأنْصَارِي رَضِي الله عَنْهُ : أَنَّ النَّبِيَّ صلّى الله عليه وسلم تَوَضَّأَ مَرَّتَينِ مَرَّتَينِ .

ГЛАВА 14. Совершение трёхкратного омовения каждой части тела.

118 (159 - 160). Сообщается, что (однажды) Усман бин Аффан, да будет доволен им Аллах, велел принести себе сосуд (с водой, а когда его принесли,) он трижды слил (воду) из этого сосуда себе на руки, омывая их. Затем он опустил в этот сосуд правую руку (, набрал воды,) прополоскал ею рот и промыл нос, затем трижды омыл лицо и руки до локтей, затем провёл (влажными руками) по голове, затем трижды омыл ноги до щиколоток, а затем сказал:

– Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *“Тому, кто совершит омовение, подобное этому моему омовению, а потом совершит молитву в два раката, не думая при этом ни о чём постороннем, будут прощены его предыдущие прегрешения”.*[2]

В другой версии этого хадиса сообщается, что Усман, да будет доволен им Аллах, сказал:

118 . عَنْ عُثْمَانَ بْنِ عَفَّانَ رَضِي الله عَنْهُ أَنَّهُ دَعَا بِإِنَاءٍ فَأَفْرَغَ علي يديهِ ثَلاَثَ مَرَّاتٍ فَغَسَلَهُمَا ، ثُمَّ أَدْخَلَ يمِينَهُ فِي الإِنَاءِ فَمَضْمَضَ وَاسْتَنْشَقَ واسْتَنْثَرَ ، ثُمَّ غَسَلَ وَجْهَهُ ثَلاَثَ مَرَّاتٍ ، وَيدَيهِ ثَلاَثاً إِلَى الْمِرْفَقَينِ ، ثُمَّ مَسَحَ بِرَأْسِهِ ، ثُمَّ غَسَلَ رِجْلَيهِ ثَلاَثَ مَرَّاتٍ إلى الْكَعْبَينِ ، ثُمَّ قَالَ : قَالَ رَسُولُ الله صلّى الله عليه وسلم : (مَنْ تَوَضَّأَ نَحْوَ وُضُوئِي هذَا ، ثُمَّ صلى رَكْعَتَينِ لاَ يحَدِّثُ فِيهِمَا نَفْسَهُ ، غُفِرَ لَهُ مَاتَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِه).

وَفِي رِوَايةٍ أَنَّ عُثْمَانَ رَضِي الله عَنْهُ قَالَ : أَلاَ أُحَدِّثُكُمْ حَدِيثاً ، لَوْلا آيةٌ فِي كِتَابِ الله مَا حَدَّثْتُكُمُوهُ ، سَمِعْتُ

---

[1] Здесь и далее имеются в виду только те части, которые следует омывать во время частичного омовения.

[2] Речь идёт о всевозможных мелких прегрешениях, поскольку для искупления тяжких грехов необходимо особое покаяние, а также возмещение убытков в случае нанесения ущерба людям.

– Не передать ли вам хадис, который я не стал бы передавать вам, если бы не один аят? Я слышал, как пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, сказал: *“Если человек совершит омовение должным образом, после чего помолится, ему обязательно будут прощены те прегрешения, которые он совершит между этой и следующей молитвой”.*[1]

Урва[2] сказал: “(Имеется в виду) аят (, в котором говорится): ﴿Поистине, тех, кто скрывает ниспосланные Нами ясные знамения и истинное руководство, после того как Мы разъяснили всё это людям в Писании, проклянёт Аллах и проклянут проклинающие…﴾”[3]

Глава 15. Промывание носа во время омовения.

119 (161). Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, сказал: *“Пусть тот, кто станет совершать омовение, промывает нос*[4]*, и пусть тот, кто станет очищаться*[5] *с помощью камней, делает это нечётное число раз”.*

119. عن أبي هُرَيْرَةَ رَضِي الله عَنْهُ ، عَنْ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ قَالَ : (مَنْ تَوَضَّأَ فَلْيَسْتَنْثِرْ ، وَمَنْ اسْتَجْمَرَ فَلْيُوتِرْ) .

Глава 16. Очищение с помощью камней нечётное число раз.

(162). Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, сказал: *“Когда кто-нибудь из вас станет совершать омовение, пусть набирает воду в нос и выпускает её обратно, когда кто-нибудь станет очищаться с помощью камней, пусть делает это нечётное число раз, а когда кто-нибудь из вас проснётся, пусть вымоет руку, прежде чем опустить её в воду для омовения, так как никто не знает, где находилась его рука во время сна”.*

وَعَنْهُ رَضِي الله عَنْهُ : أَنَّ رَسُولَ الله صلى الله عليه وسلم قَالَ : (إِذَا تَوَضَّأَ أَحَدُكُمْ فَلْيَجْعَلْ فِي أَنْفِه ماءً ثُمَّ لِيَنْثُرْ ، وَمَن اسْتَجْمَرَ فَلْيوتِرْ ، وَإِذَا اسْتَيقَظَ أَحَدُكُمْ مِنْ نَوْمِه ، فَلْيَغْسِلْ يدَهُ قَبْلَ أَنْ يُدْخِلَهَا فِي وَضُوئِه ، فَإِنَّ أَحَدَكُمْ لاَ يدْرِي أَينَ بَاتَتْ يدُهُ) .

---

[1] Таким образом, из содержания трёх предыдущих глав ясно, что при совершении омовения можно омывать части тела либо один, либо два, либо три раза, но последнее является более предпочтительным.

[2] Один из передатчиков этого хадиса.

[3] "Корова", 159.

[4] Это следует делать, набирая в нос воду, а затем с силой выпуская её наружу.

[5] Имеется в виду очищение после удовлетворения большой нужды.

Глава 17. Омовение ног, обутых в сандалии.

120 (166). Передают что один человек сказал Ибн Умару, да будет доволен Аллах ими обоими: “Я видел, что ты касаешься только двух йеменских углов Каабы, и я видел, что ты носишь сандалии, сделанные из дублёной кожи, и я видел, что ты красишь волосы в жёлтый цвет, и я видел, что, когда ты был в Мекке[1], люди надели ихрамы, увидев молодой месяц,[2] ты же надел его и стал произносить тальбийу[3] только в восьмой день зу-ль-хиджжа /*йаум ат-тарвийа*/”.

Абдуллах (Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими,) сказал (ему в ответ): “Что касается углов, то я не видел, чтобы посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, касался (каких-либо из них), кроме йеменских; что касается сандалий, сделанных из дублёной кожи, то, поистине, я видел, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, носил только такие сандалии, на которых не оставалось волос (животного после выделки кожи), и совершал омовение, не снимая их[4], и поэтому я тоже люблю носить такую обувь; что касается жёлтого цвета, то, поистине, я видел, что так красит (волосы) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, и поэтому я тоже люблю краситься так; что же касается ихрама, то, поистине, я не видел, чтобы посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, надевал его до тех пор, пока его верблюдица не трогалась в путь”.

120 . عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عُمَرَ رَضِي اللهُ عَنْهُمَا وَقَدْ قِيلَ لَهُ : رَأَيْتُكَ لاَ تَمَسُّ مِنَ الأَرْكَانِ إلاَّ الْيمانيين، وَرَأَيْتُكَ تَلْبس النِّعَالَ السِّبْتِيةَ، وَرَأَيْتُكَ تَصْبُغُ بالصُّفْرَةِ ، وَرَأَيْتُكَ إذَا كُنْتَ بِمَكَّةَ أَهَلَّ النَّاس إذَا رَأَوْا الهِلاَلَ وَلَمْ تُهِلَّ أَنْتَ حتى كانَ يوْمُ التَّرْوِيةِ ، فَقَالَ : أَمَّا الأَرْكَانُ فَإِنِّي لَمْ أَرَ رَسُولَ اللهِ صلّى الله عليه وسلم يَمَسُّ إلاَّ الْيَمَانِيينِ ، وَأَمَّا النِّعَالُ السِّبْتِيةُ فَإِنِّي رَأَيتُ رَسُولَ اللهِ صلّى الله عليه وسلم يلْبَس النِّعَالَ الَّتي لَيس فيهَا شعرٌ وَيَتَوَضَّأُ فيهَا ، فَأَنَا أُحِبُّ أَنْ أَلْبَسَهَا ، وَأَمَّا الصُّفْرَةُ فَإِنِّي رَأَيتُ رَسُولَ اللهِ صلّى الله عليه وسلم يصْبُغُ بِهَا ، فَأَنَا أُحِبُّ أَنْ أَصْبُغَ بِهَا ، وَأَمَّا الإِهْلاَلُ فَإِنِّي لَمْ أَرَ رَسُولَ اللهِ صلّى الله عليه وسلم يهِلُّ حتى تَنْبَعِثَ بِهِ رَاحِلَتُهُ .

ГЛАВА 18. Во время совершения частичного или полного омовения (следует) начинать с правой части тела.

121 (168). Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: “Пророку, да благословит его Аллах и приветствует, нравилось одевать обувь, начиная с правой ноги, расчёсывать и умащать благовониями волосы и бороду, начиная справа, и совершать омовение, начиная с правой стороны тела, и поступать так же во всех остальных своих делах”.

121 . عنْ عائشَةَ رَضِي اللهُ عَنْهَا قالَتْ: كَانَ النَّبيُّ صلى الله عليه وسلم يعْجِبُهُ التَّيمُّنُ في تَنَعُّلِهِ وَتَرَجُّلِهِ وَطُهُورِهِ وَفي شَأْنِهِ كُلِّهِ .

---

[1] Имеется в виду посещение Мекки во время хаджжа.

[2] То есть в первый день месяца зу-ль-хиджжа.

[3] То есть слова: “*Вот я перед Тобой, о Аллах, вот я перед Тобой…*”, которые произносят паломники, указывая, что именно они совершают, – хаджж или умру.

[4] Имеется в виду, что пророк, да благословит его Аллах и приветствует, одевал сандалию сразу же после того, как он омывал ногу.

Глава 19. Поиски воды для омовения с наступлением времени молитвы.

122 (169). Сообщается, что Анас, да будет доволен им Аллах, сказал: “(Однажды, когда) я находился рядом с посланником Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, и настало время послеполуденной молитвы /*‘аср*/, люди стали искать воду для омовения, но не сумели найти её. (Через некоторое время) посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, принесли сосуд с водой для омовения, и он опустил в этот сосуд руку, повелев людям совершать своё омовение (водой) из него”.

(Анас, да будет доволен им Аллах,) сказал: “И я увидел, как вода стала бить из-под его пальцев ключом, и (это продолжалось до тех пор), пока омовение не совершили все до последнего”.

122 . عَنْ أَنَسِ بْنِ مالكٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : رَأَيتُ النَّبِيَّ صلى الله عليه وسلم ، وَحانَتْ صَلاَةُ الْعَصْرِ ، فَالْتَمَسَ النَّاسُ الْوَضُوءَ فَلَمْ يجِدُوا ، فَأُتِيَ رَسُولُ الله صلى الله عليه وسلم بِوَضُوءٍ ، فَوَضَعَ يدَهُ فِي ذلِكَ الإِنَاءِ ، وَأَمَرَ النَّاسَ أَنْ يَتوَضَّؤُوا مِنْهُ ، قَالَ : فَرَأَيتُ الْمَاءَ يَنبُعُ مِنْ تَحْتِ أَصَابِعِهِ ، حتى تَوَضَّؤُوا مِنْ عِنْدِ آخِرِهِمْ .

Глава 20. Вода, используемая для омовения волос человека.

123 (171). Передают со слов Анаса, да будет доволен им Аллах, что Абу Тальха[1] был первым человеком, взявшим себе часть волос посланника Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, после того как он (однажды) обрил себе голову.

123 . عَنْ أنس رَضي الله عَنْهُ : أَنَّ رَسُولَ الله صلّى الله عليه وسلم لَمَّا حَلَقَ رَأْسَهُ ، كانَ أَبُو طَلْحَةَ أَوَّلَ مَنْ أَخَذَ مِنْ شَعَرِهِ .

Глава 21. (Что следует делать,) если собака попьёт воды из сосуда, принадлежащего кому-нибудь из вас.

124 (172). Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал:

– Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *“Если собака попьёт воды из сосуда, принадлежащего кому-нибудь из вас, пусть он вымоет его семь раз”.*

124. عَنْ أَبِي هُرَيرَةَ رَضِيَ الله عَنْهُ : أَنَّ رَسُولَ الله صلّى الله عليه وسلم قَالَ : (إِذَا شَرِبَ الْكَلْبُ فِي إِنَاءِ أَحَدِكُمْ فَلْيَغْسِلْهُ سَبْعاً) .

125 (174). Сообщается, что Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: “При жизни посланника Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, собаки мочились (около мечети) и могли беспрепятственно заходить и входить в неё[2], и лю-

125 . عَنْ عَبْدَ الله بْنِ عُمَرَ رَضِيَ الله عَنْهُمَا قَالَ : كَانَتَ الْكِلاَبُ تُقْبِلُ وَتُدْبِرُ فِي الْمَسْجِدِ ، فِي زَمانِ رَسُولِ الله صَلّى الله عليه وسلم ، فَلَمْ يكُونَوا يرُشُّونَ شَيئاً مِنْ ذلِكَ .

[1] Абу Тальха Зайд бин Сахль Ибн Асвад аль-Ансари – один из ближайших сподвижников пророка, да благословит его Аллах и приветствует.

[2] Тогда у мечети ещё не было дверей, которые поставили через непродолжительное время.

ди не поливали водой (те места, где они мочились)”.

Глава 22. Тот, кто считал, что нет необходимости совершать омовение снова, если только не имело место выделение мочи или кала.

126 (176). Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал:

– Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *“Если раб* (Аллаха) *не осквернится, молитва его будет продолжаться всё то время, которое он проведёт в мечети в ожидании* (следующей) *молитвы”.*[1]

126 . عَنْ أَبِي هُرَيرَةَ رَضِي اللهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللهِ صلّى الله عليه وسلم: (لاَ يزَالُ الْعَبْدُ فِي صَلاَةٍ ما كانَ فِي الْمَسْجِدِ ينْتَظِرُ الصَّلاَةَ ما لَمْ يحْدِثْ) .

127 (179). Сообщается, что Зайд бин Халид, да будет доволен им Аллах, сказал:

– (Однажды) я спросил Усмана бин Аффана, да будет доволен им Аллах: “Как ты думаешь, что следует делать тому, кто совокупился, но не испустил семя?” Усман ответил: “Он должен совершить такое же омовение /*вуду*/, какое совершается перед молитвой, и омыть свой половой орган”. Усман (также) сказал: “Я слышал это от посланника Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует”.

(Зайд сказал): “И я спрашивал об этом Али, аз-Зубайра, Тальху и Убаййа бин Ка`ба, да будет доволен ими Аллах, и все они говорили, что (совокупившемуся таким образом следует поступить именно так)”.[2]

127 . عَنْ زَيدِ بْنِ خَالِدٍ رَضِي الله عَنْهُ قال: سَأَلْتُ عُثْمَانَ بْنَ عَفَّانَ رَضِي الله عَنْهُ قُلْتُ: أَرَأَيتَ إِذَا جَامَعَ فَلَمْ يمْنِ، قالَ عُثْمانُ: يتَوَضَّأُ كما يتَوَضَّأُ لِلصَّلاَةِ وَيغْسِلُ ذَكَرَهُ قَالَ عُثْمانُ: سَمِعْتُهُ مِنْ رَسُولِ الله صلى الله عليه وسلم فَسَأَلْتُ عَنْ ذلِكَ عَلِياً وَالزُّبَيرَ وَطَلْحَةَ وَأُبَي بْنَ كَعْبٍ فَأَمَرُوهُ بِذلِكَ.

128 (180). Передают со слов Абу Са`ида аль-Худри, да будет доволен им Аллах, что как-то раз посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, послал за одним человеком из числа ансаров, и (когда) он явился (, мы увидели, что) с головы его стекают капли воды. Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *“Очевидно, мы заставили тебя поторопиться”.*[3] Он сказал: “Да”. Тогда посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *“Если тебя поторопили или же ты не испустил семя во время сношения, тебе следует совершить омовение /вуду/”.*

128 . عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الخُدرِي رَضِي الله عَنْهُ : أَنَّ رَسُولَ اللهِ صلّى الله عليه وسلم أَرْسَلَ إِلَى رَجُلٍ مَن الأنْصارِ ، فَجَاءَ وَرَأْسُهُ يقْطُرُ ، فَقالَ رَسُولُ الله صلى الله عليه وسلم : (لَعَلَّنَا أَعْجَلْنَاك) . فَقَالَ : نَعَمْ ، فَقالَ رَسُولُ اللهِ صلّى الله عليه وسلم : (إِذَا أُعْجِلْتَ أَوْ قُحِطْتَ فَعَلَيكَ الْوُضوءُ) .

---

[1] Имеется в виду, что если человек совершит обязательную молитву в мечети и останется там до начала следующей молитвы, то всё это время молитва его как бы будет продолжаться в том смысле, что он получит за этот период такую же награду, как и за молитву, и всё это время ангелы будут продолжать возносить мольбы за него подобно тому, как они делают это и во время молитвы.

[2] Впоследствии указания, о которых речь идёт в хадисах под №№ 127 и 128 были отменены. Это значит, что после совершения полового сношения в любых случаях требуется совершить полное омовение /*гусль*/. См. хадис № 187.

[3] Имеется в виду, что в это время этот человек спал со своей женой.

Глава 23. Человек помогает совершить омовение своему товарищу.

129 (182). Передают со слов аль-Мугиры бин Шу`ба, да будет доволен им Аллах, что однажды, когда он вместе с посланником Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), принимал участие в одной из поездок, (пророку, (да благословит его Аллах и приветствует),) случилось удалиться по нужде, после чего Мугира стал сливать ему воду для омовения, и он омыл лицо и руки и протёр (влажными руками) голову и кожаные носки.

129 . عَنِ الْمُغِيرَةِ بْنِ شُعْبَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ : أَنَّهُ كانَ مَعَ رَسُولِ اللهِ صلى الله عليه وسلم فِي سَفَرٍ ، وَأَنَّهُ صلى الله عليه وسلم ذَهَبَ لِحَاجَةٍ لَهُ ، وَأَنَّ الْمُغِيرَةَ جَعَلَ يصُبُّ الْمَاءَ عَلَيه وَهُوَ يتَوَضَّأُ ، فَغَسَل وَجْهَهُ وَيدَيهِ وَمَسَحَ برأسه ، ومسح على الخفين .

Глава 24. Чтение Корана и совершение прочих вещей после малого осквернения /*хадас*/.

130 (183). Передают со слов Абдуллаха бин Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что однажды он остался на ночь у своей тётки Маймуны, жены пророка, (да благословит его Аллах и приветствует).

(Абдуллах бин Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал): “Я улёгся поперёк постели, а посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), со своей женой – вдоль неё. И посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), спал примерно до середины ночи, а потом проснулся, сел и начал протирать себе глаза, чтобы разогнать сон. Затем он прочитал десять последних аятов суры “Семейство Имрана”, подошёл к старому бурдюку, подвешенному (к потолку), совершил омовение должным образом[1], а потом встал на молитву”.

Ибн Аббас сказал: “И я (тоже) поднялся, сделал всё то, что сделал он, а потом встал рядом с ним, он же положил свою правую руку мне на голову, взял меня за правое ухо и слегка потрепал его[2]. Потом он совершил два раката молитвы, потом ещё два, потом ещё два, потом ещё два, потом ещё два, потом ещё два, а потом ещё один. Затем он (снова) лёг (и лежал), пока к нему не пришёл муаззин, и тогда он поднялся, совершил молитву в два лёгких[3] раката, а потом вышел (из дома) и совершил утреннюю /*фаджр*/ молитву (в мечети)”.

130 . عن عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَبَّاسٍ رضي الله عنهما أَنَّهُ بَاتَ لَيْلَةً عِنْدَ مَيْمُونَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، وَهِيَ خَالَتُهُ فَاضْطَجَعْتُ فِي عَرْضِ الْوِسَادَةِ وَاضْطَجَعَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَهْلُهُ فِي طُولِهَا ، فَنَامَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَتَّى إِذَا انْتَصَفَ اللَّيْلُ أَوْ قَبْلَهُ بِقَلِيلٍ أَوْ بَعْدَهُ بِقَلِيلٍ اسْتَيْقَظَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَجَلَسَ يَمْسَحُ النَّوْمَ عَنْ وَجْهِه بِيَدِه ثُمَّ قَرَأَ الْعَشْرَ الآيَاتِ الْخَوَاتِمَ مِنْ سُورَةِ آلِ عِمْرَانَ ثُمَّ قَامَ إِلَى شَنٍّ مُعَلَّقَةٍ فَتَوَضَّأَ مِنْهَا فَأَحْسَنَ وُضُوءَهُ ، ثُمَّ قَامَ يُصلى ، قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ : فَقُمْتُ فَصَنَعْتُ مِثْلَ مَا صَنَعَ ، ثُمَّ ذَهَبْتُ فَقُمْتُ إِلَى جَنْبِه ، فَوَضَعَ يَدَهُ الْيُمْنَى عَلَى رَأْسِي ، وَأَخَذَ بِأُذُنِي الْيُمْنَى يَفْتِلُهَا ، فَصَلَّى رَكْعَتَيْنِ ، ثُمَّ رَكْعَتَيْنِ ، ثُمَّ رَكْعَتَيْنِ ، ثُمَّ رَكْعَتَيْنِ ، ثُمَّ رَكْعَتَيْنِ ، ثُمَّ رَكْعَتَيْنِ ، ثُمَّ أَوْتَرَ ثُمَّ اضْطَجَعَ حَتَّى أَتَاهُ الْمُؤَذِّنُ ، فَقَامَ فَصَلَّى رَكْعَتَيْنِ خَفِيفَتَيْنِ ، ثُمَّ خَرَجَ فَصَلَّى الصُّبْحَ .

[1] Иначе говоря, выполнил всё то, что положено делать при омовении перед молитвой.

[2] Пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), сделал это по той причине, что Ибн Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, встал не справа, а слева от него.

[3] Имеется в виду, что чтение аятов Корана заняло при этом мало времени.

Глава 25. Полное протирание головы (во время омовения).

131 (185). Сообщается, что как-то раз один человек спросил Абдуллаха бин Зайда, да будет доволен им Аллах: “Можешь ли ты показать мне, как совершал омовение посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует?” Абдуллах бин Зайд сказал: “Да”, и велел принести воды (, а когда её принесли), он слил воду себе на руки и дважды вымыл их, потом трижды прополоскал рот и промыл нос, потом трижды омыл лицо, потом дважды омыл руки до локтей, а потом протёр руками голову, проведя ими ото лба до затылка и обратно, после чего омыл ноги.

131 . عن عبد اللَّه بْنِ زَيْد رضي الله عنه : أنَّ رجلاً قال له : أَتَسْتَطِيعُ أَنْ تُرِيَنِي كَيْفَ كَانَ رَسُولُ اللَّه صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَتَوَضَّأُ ؟ فَقَالَ عَبْدُ اللَّه بْنُ زَيْد : نَعَمْ فَدَعَا بِمَاءٍ فَأَفْرَغَ عَلَى يَدَيْهِ فَغَسَلَ مَرَّتَيْنِ ، ثُمَّ مَضْمَضَ وَاسْتَنْثَرَ ثَلاثًا ، ثُمَّ غَسَلَ وَجْهَهُ ثَلاثًا ، ثُمَّ غَسَلَ يَدَيْهِ مَرَّتَيْنِ مَرَّتَيْنِ إِلَى الْمِرْفَقَيْنِ ، ثُمَّ مَسَحَ رَأْسَهُ بِيَدَيْهِ ، فَأَقْبَلَ بِهِمَا وَأَدْبَرَ ، بَدَأَ بِمُقَدَّمِ رَأْسِهِ حَتَّى ذَهَبَ بِهِمَا إِلَى قَفَاهُ ، ثُمَّ رَدَّهُمَا إِلَى الْمَكَانِ الَّذِي بَدَأَ مِنْهُ ثُمَّ غَسَلَ رِجْلَيْهِ .

Глава 26. Использование воды, оставшейся после омовения.

132 (187). Сообщается, что Абу Джухайфа, да будет доволен им Аллах, сказал: “(Однажды, когда) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, вышел к нам в полдень, ему принесли воду для омовения, и он совершил омовение, а потом люди стали брать оставшуюся (после его омовения) воду и обтираться ею.[1] А затем пророк, да благословит его Аллах и приветствует, совершил полуденную /*зухр*/ и послеполуденную /*‘аср*/ молитвы, каждая из которых состояла из двух ракатов, и (в это время) перед ним была (воткнута в землю) его палка с острым наконечником”.

132 . عن أبي جُحَيْفَةَ رضي الله عنه قال : خَرَجَ عَلَيْنَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْهَاجِرَةِ ، فَأُتِيَ بِوَضُوءٍ فَتَوَضَّأَ ، فَجَعَلَ النَّاسُ يَأْخُذُونَ مِنْ فَضْلِ وَضُوئِهِ فَيَتَمَسَّحُونَ بِهِ ، فَصَلَّى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الظُّهْرَ رَكْعَتَيْنِ ، وَالْعَصْرَ رَكْعَتَيْنِ ، وَبَيْنَ يَدَيْهِ عَنَزَةٌ .

133 (190). Сообщается, что ас-Саиб бин Йазид, да будет доволен им Аллах, сказал:

– (Однажды) моя тётка со стороны матери привела меня к пророку, да благословит его Аллах и приветствует, и сказала: “*О посланник Аллаха, сын моей сестры заболел*!” – а он погладил меня по голове и призвал на меня благословение. Затем он совершил омовение, а я выпил остаток воды, которую он использовал, после чего я встал у него за спиной[2] и увидел у него между лопаток печать пророчества, по виду подобную яйцу куропатки.

133 . عن السَّائِبَ بْنَ يَزِيدَ رضي الله عنه قال : ذَهَبَتْ بِي خَالَتِي إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَتْ : يَا رَسُولَ اللَّه ، إِنَّ ابْنَ أُخْتِي وَجِعٌ ، فَمَسَحَ رَأْسِي وَدَعَا لِي بِالْبَرَكَة ، ثُمَّ تَوَضَّأَ فَشَرِبْتُ مِنْ وَضُوئِه ، ثُمَّ قُمْتُ خَلْفَ ظَهْرِه فَنَظَرْتُ إِلَى خَاتَمِ النُّبُوَّة بَيْنَ كَتِفَيْه ، مِثْلَ زِرِّ الْحَجَلَة .

---

[1] Верующие желали приобщиться к той благодати /*барака*/, которую приобрела эта вода благодаря прикосновению к ней пророка, да благословит его Аллах и приветствует.

[2] Для совершения молитвы.

Глава 27. Омовение, совершаемое человеком вместе со своей женой.

134 (193). Сообщается, что Абдуллах бин Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: “При жизни посланника Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), мужчины и женщины совершали омовение совместно[1]”.

134 . عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رضي اللهُ عنهما قال : كَانَ الرِّجَالُ وَالنِّسَاءُ يَتَوَضَّئُونَ فِي زَمَانِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ جَمِيعًا .

Глава 28. Пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), поливает лишившегося сознания человека водой, которая осталась после омовения.

135 (194). Сообщается, что Джабир, да будет доволен им Аллах, сказал:

– (Однажды) посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), пришёл навестить меня, когда я был болен и лежал в беспамятстве. Он совершил (в моём доме) омовение, а потом вылил на меня (немного) той воды, которой он пользовался. И я пришёл в себя и спросил: “О посланник Аллаха, кто унаследует моё имущество? Поистине, оно достанется только дальним родственникам”[2], после чего был ниспослан аят о наследовании.[3]

135. عن جابر رضي الله عنه قال : جَاءَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَعُودُنِي وَأَنَا مَرِيضٌ لاَ أَعْقِلُ ، فَتَوَضَّأَ وَصَبَّ عَلَيَّ مِنْ وَضُوئِه فَعَقَلْتُ فَقُلْتُ : يَا رَسُولَ اللَّهِ لِمَنْ الْمِيرَاثُ ؟ إِنَّمَا يَرِثُنِي كَلاَلَةٌ ، فَنَزَلَتْ آيَةُ الْفَرَائِضِ .

Глава 29. Использование каменного сосуда /*михдаб*/ для совершения частичного /*вуду*/ и полного /*гусль*/ омовения.

136 (195). Сообщается, что Анас, да будет доволен им Аллах, сказал: “(Однажды, когда) настало время молитвы, люди, жившие поблизости (от мечети), отправились к себе домой (, чтобы совершить омовение), а другие остались. Что же касается посланника Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), то ему принесли каменный сосуд с водой, столь маленький, что он не смог бы даже растопырить в нём (пальцы) своей руки, (однако) все присутствовавшие совершили омовение (, пользуясь водой из этого сосуда)”.

(Один из передатчиков этого хадиса сказал):

136 . عَنْ أَنَسٍ رضي الله عنه قَالَ : حَضَرَتْ الصَّلاَةُ فَقَامَ مَنْ كَانَ قَرِيبَ الدَّارِ إِلَى أَهْلِه ، وَبَقِيَ قَوْمٌ فَأُتِيَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِمِخْضَبٍ مِنْ حِجَارَةٍ فِيه مَاءٌ ، فَصَغُرَ الْمِخْضَبُ أَنْ يَبْسُطَ فِيه كَفَّهُ ، فَتَوَضَّأَ الْقَوْمُ كُلُّهُمْ ، قُلْنَا :كَمْ كُنْتُمْ ؟ قَالَ : ثَمَانِينَ وَزِيَادَةً .

---

[1] Имеется в виду период, предшествовавший ниспосланию аята о необходимости ношения женщинами покрывала.
[2] Здесь речь идёт о родственниках по боковой линии.
[3] См.: “Женщины”, 176.

– Мы спросили (Анаса): “Сколько же вас было?” Он ответил: “Более восьмидесяти (человек)”.

مَا بَيْنَ السَّبْعِينَ إِلَى الثَّمَانِينَ .

137 (196). Передают со слов Абу Мусы, да будет доволен им Аллах, что однажды пророк, да благословит его Аллах и приветствует, велел принести себе сосуд с водой, вымыл в нём руки и лицо, а затем сплюнул в него воду, которой он полоскал себе рот.

137 . عَنْ أَبِي مُوسَى رضي الله عنه : أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ دَعَا بِقَدَحٍ فِيهِ مَاءٌ ، فَغَسَلَ يَدَيْهِ وَوَجْهَهُ فِيهِ ، وَمَجَّ فِيهِ .

138 (198). Сообщается, что Аиша, да будет довольна ею Аллах, сказала: “Когда пророку, да благословит его Аллах и приветствует, стало (совсем) тяжко и его страдания усилились, он попросил своих жён, чтобы за ним ухаживали в моём доме, и они дали на это своё согласие. И пророк, да благословит его Аллах и приветствует, который едва отрывал ноги от земли, вышел (из того дома, где он находился), поддерживаемый (с двух сторон) Аббасом и ещё одним человеком”.

Убайдуллах[1] сказал:

– Я сообщил Абдуллаху бин Аббасу (об этих словах Аиши), и он спросил: “Знаешь ли ты, кто был этим другим человеком?” Я ответил: “Нет”. Он сказал: “(Им был) Али”.

И Аиша, да будет доволен ею Аллах, рассказывала, что когда пророк, да благословит его Аллах и приветствует, вошёл в свой дом и его страдания усилились ещё больше, он сказал: *“Вылейте на меня воду из семи бурдюков, ремни которых ещё не развязывались[2], и, может быть, я смогу дать наставление людям”.*

(Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала): “И его усадили в медный таз, принадлежавший жене пророка, да благословит его Аллах и приветствует, Хафсе, а потом мы начали лить на него (воду из этих бурдюков и делали это до тех пор), пока он не стал подавать нам знаки, желая сказать, что пора остановиться, после чего он вышел к людям”.

138 . عن عَائِشَةَ رضي الله عنها قَالَتْ : لَمَّا ثَقُلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَاشْتَدَّ بِهِ وَجَعُهُ ، اسْتَأْذَنَ أَزْوَاجَهُ فِي أَنْ يُمَرَّضَ فِي بَيْتِي ، فَأَذِنَّ لَهُ ، فَخَرَجَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَيْنَ رَجُلَيْنِ ، تَخُطُّ رِجْلاهُ فِي الأَرْضِ ، بَيْنَ عَبَّاسٍ وَرَجُلٍ آخَرَ . قَالَ عُبَيْدُ اللَّهِ : فَأَخْبَرْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَبَّاسٍ فَقَالَ:أَتَدْرِي مَنْ الرَّجُلُ الآخَرُ ؟ قُلْتُ : لاَ . قَالَ : هُوَ عَلِيٌّ . وَكَانَتْ عَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا تُحَدِّثُ : أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ : – بَعْدَمَا دَخَلَ بَيْتَهُ وَاشْتَدَّ وَجَعُهُ –هَرِيقُوا عَلَيَّ مِنْ سَبْعِ قِرَبٍ ، لَمْ تُحْلَلْ أَوْكِيَتُهُنَّ ، لَعَلِّي أَعْهَدُ إِلَى النَّاسِ) . وَأُجْلِسَ فِي مِخْضَبٍ لِحَفْصَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، ثُمَّ طَفِقْنَا نَصُبُّ عَلَيْهِ تِلْكَ حَتَّى طَفِقَ يُشِيرُ إِلَيْنَا : (أَنْ قَدْ فَعَلْتُنَّ) . ثُمَّ خَرَجَ إِلَى النَّاسِ .

139 (200). Передают со слов Анаса, да будет доволен им Аллах, что (однажды) пророк, да благословит его Аллах и приветствует, велел принести ему сосуд с водой, и ему принесли широкую, но неглубокую чашу с водой, в которую он погрузил свои пальцы.

Анас сказал: “И я стал смотреть на воду, которая начала бить меж пальцев его ключом”.

139 . عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ : أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ دَعَا بِإِنَاءٍ مِنْ مَاءٍ ، فَأُتِيَ بِقَدَحٍ رَحْرَاحٍ فِيهِ شَيْءٌ مِنْ مَاءٍ ، فَوَضَعَ أَصَابِعَهُ فِيهِ ، قَالَ أَنَسٌ : فَجَعَلْتُ أَنْظُرُ إِلَى الْمَاءِ يَنْبُعُ مِنْ بَيْنِ أَصَابِعِهِ ، قَالَ أَنَسٌ : فَحَزَرْتُ مَنْ تَوَضَّأَ،

---

[1] Один из передатчиков этого хадиса.

[2] Имеются в виду такие бурдюки, в которые не могло попасть ничего такого, что осквернило бы собой воду.

Анас сказал: “И я думаю, что количество тех, кто совершил омовение (этой водой), составляло собой от семидесяти до восьмидесяти (человек)”.

Глава 30. Совершение омовения одним муддом[1] (воды).

140 (201). Сообщается, что Анас, да будет доволен им Аллах, сказал: “Обычно пророк, да благословит его Аллах и приветствует, купался (или: …совершал полное омовение), расходуя на это от одного са` до пяти муддов (воды, что же касается) частичного омовения, то на него он обычно расходовал (один) мудд (воды)”.

140 . عن أنس رَضِيَ الله عَنْهُ قال : كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَغْسِلُ ، أَوْ كَانَ يَغْتَسِلُ ، بِالصَّاعِ إِلَى خَمْسَةِ أَمْدَادٍ ، وَيَتَوَضَّأُ بِالْمُدِّ .

Глава 31. Протирание влажными руками кожаных носков.

141 (202). Передают, что Абдуллах бин Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, (как-то раз) услышал от Са`да бин Абу Ваккаса, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и приветствует, протирал влажными руками кожаные носки (в конце омовения перед молитвой. А потом) Абдуллах бин Умар спросил об этом Умара, и тот сказал: “Да, (он делал это), но если Са`д рассказал что-нибудь о пророке, да благословит его Аллах и приветствует, то тебе не следует спрашивать об этом же никого другого!”

141 . عَنْ سَعْدِ بْنِ أَبِي وَقَّاصٍ رَضِيَ الله عَنْهُ ، عَنْ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : أَنَّهُ مَسَحَ عَلَى الْخُفَّيْنِ . وَأَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ سَأَلَ عُمَرَ عَنْ ذَلِكَ فَقَالَ : نَعَمْ إِذَا حَدَّثَكَ شَيْئًا سَعْدٌ عَنْ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، فَلَا تَسْأَلْ عَنْهُ غَيْرَهُ .

142 (204). Сообщается, что Амр бин Умаййа ад-Дамри, да будет доволен им Аллах, сказал, что он видел, как пророк, да благословит его Аллах и приветствует, протирал влажными руками кожаные носки (, завершая своё омовение).

142 . عن عَمْرِو بْنِ أُمَيَّةَ الضَّمْرِيِّ رَضِيَ الله عَنْهُ : أَنَّهُ رَأَى النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَمْسَحُ عَلَى الْخُفَّيْنِ .

(205). Сообщается также, что Амр, да будет доволен им Аллах, сказал: “Я видел, как пророк, да благословит его Аллах и приветствует, протирал свою чалму и кожаные носки(, завершая омовение) ”.

وعَنْهُ رَضِيَ الله عَنْهُ قَالَ : رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَمْسَحُ عَلَى عِمَامَتِهِ وَخُفَّيْهِ .

---

[1] Мудд - мера объёма. Мудды разных периодов времени и разных регионов могли значительно отличаться друг от друга. В данном случае речь идёт о каноническом мудде периода возникновения ислама, объём которого составлял от 1,053 до 1,055 литра. Другой мерой объёма, о которой часто упоминается в “Сахихе”, является са`. Канонический са` равен четырём муддам или же 4,212 литра.

Глава 32 О ТОМ СЛУЧАЕ, КОГДА ЧЕЛОВЕК НАДЕВАЕТ КОЖАНЫЕ НОСКИ НА ЧИСТЫЕНОГИ .

143 (206). Сообщается, что аль-Мугира бин Шу`ба, да будет доволен им Аллах, сказал:

– (Однажды,) находясь вместе с пророком, (да благословит его Аллах и приветствует), в пути, я нагнулся, чтобы снять с него кожаные носки[1], однако он сказал: *“Оставь, ибо я надел их на чистые ноги”,* после чего протёр их.

143 . عن الْمُغيرَة بن شعبة رَضِيَ الله عَنْهُ قَالَ : كُنْتُ مَعَ النَّبيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي سَفَرٍ ، فَأَهْوَيْتُ لأَنْزِعَ خُفَّيْهِ فَقَالَ : (دَعْهُمَا فَإِنِّي أَدْخَلْتُهُمَا طَاهِرَتَيْنِ فَمَسَحَ عَلَيْهِمَا) .

Глава 33. О ТОМ, КТО НЕ СТАЛ ЗАНОВО СОВЕРШАТЬ ОМОВЕНИЕ, ПОЕВ БАРАНИНЫ И САВИКА.[2]

144 (208). Передают со слов Амра бин Умаййи, что однажды он видел, как посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), отрезал себе кусок мяса от бараньей лопатки. В это время прозвучал призыв к молитве, и он бросил нож и стал молиться, не совершив омовения.

144 . عن عَمْرِو بْنِ أُمَيَّةَ رَضِيَ الله عَنْهُ : أَنَّهُ رَأَى رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَحْتَزُّ مِنْ كَتِفِ شَاةٍ ، فَدُعِيَ إِلَى الصَّلاةِ ، فَأَلْقَى السِّكِّينَ ، فَصَلَّى وَلَمْ يَتَوَضَّأْ .

Глава 34. О ТОМ, КТО ПРОПОЛОСКАЛ РОТ ПОСЛЕ САВИКА, НЕ СОВЕРШИВ ОМОВЕНИЯ ЗАНОВО.

145 (209). Сувайд бин ан-Ну`ман, да будет доволен им Аллах, передал, что в год Хайбара[3] он вместе с посланником Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), выступил (из Медины). Когда они достигли Сахбы, расположенной поблизости от Хайбара, (пророк, (да благословит его Аллах и приветствует),) совершил послеполуденную молитву /*‘аср*/, а затем велел принести еду, однако подать могли только савик, который по его велению увлажнили. Затем посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), и все остальные поели, после чего он поднялся с места для совершения закатной /*магриб*/ молитвы, прополоскав рот, что сделали и все остальные, а потом он приступил к молитве, не совершив омовения.

145 . عن سُوَيْدَ بْنَ النُّعْمَان رَضِيَ الله عَنْهُ: أَنَّهُ خَرَجَ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَامَ خَيْبَرَ ، حَتَّى إِذَا كَانُوا بِالصَّهْبَاءِ ، وَهِيَ أَدْنَى خَيْبَرَ ، فَصَلَّى الْعَصْرَ ثُمَّ دَعَا بِالأَزْوَادِ ، فَلَمْ يُؤْتَ إِلاَّ بِالسَّوِيقِ ، فَأَمَرَ بِهِ فَثُرِّيَ ، فَأَكَلَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَكَلْنَا ، ثُمَّ قَامَ إِلَى الْمَغْرِبِ فَمَضْمَضَ وَمَضْمَضْنَا ، ثُمَّ صَلَّى وَلَمْ يَتَوَضَّأْ .

---

[1] Аль-Мугира решил, что пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), желает снять их для совершения омовения.

[2] Савик – походное блюдо быстрого приготовления. Его основу составляла собой пшеничная или ячменная крупа, проваренная с жиром, мёдом или финиками, которую перед употреблением увлажняли.

[3] Оазис к северу от Медины, население которого составляли иудеи и исповедовавшие иудаизм арабы, враждебно настроенные по отношению к пророку, (да благословит его Аллах и приветствует). В 628 году полуторатысячный отряд мусульман под его предводительством после полуторамесячной осады захватил этот оазис, а его населению было позволено продолжать обрабатывать земли оазиса на особых условиях.

146 (210). Передают со слов Маймуны, да будет доволен ею Аллах, что (однажды) пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), съел у неё (в доме) баранью лопатку, а потом помолился, не совершив омовения.

146 . عَنْ مَيْمُونَةَ رَضِيَ الله عَنْها : أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَكَلَ عِنْدَهَا كَتِفًا ، ثُمَّ صَلَّى وَلَمْ يَتَوَضَّأْ .

Глава 35. Следует ли полоскать рот после молока?

147 (211). Передают со слов Ибн Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что (однажды) посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), выпил молока, а потом прополоскал рот и сказал: *“Ведь оно содержит жир”.*

147 . عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ الله عَنْهُما : أَنَّ رَسُولَ اللَّه صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ شَرِبَ لَبَنًا ، فَمَضْمَضَ وَقَالَ : (إِنَّ لَهُ دَسَمًا) .

Глава 36. Об омовении после сна.

148 (212). Передают со слов Аиши, да будет доволен ею Аллах, что посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: *“Когда кого-нибудь из вас во время молитвы станет одолевать дремота, пусть поспит, пока сон его не пройдёт, ибо, поистине, если кто-нибудь из вас станет молиться, засыпая, он не будет знать* (, что говорит), *и может случиться так, что* (, желая) *попросить прощения у Аллаха, он* (вместо этого) *станет ругать самого себя”.*

148. عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ الله عَنْها : أَنَّ رَسُولَ اللَّه صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ : (إِذَا نَعَسَ أَحَدُكُمْ وَهُوَ يُصلى فَلْيَرْقُدْ حَتَّى يَذْهَبَ عَنْهُ النَّوْمُ ، فَإِنَّ أَحَدَكُمْ إِذَا صَلَّى وَهُوَ نَاعِسٌ ، لاَ يَدْرِي لَعَلَّهُ يَسْتَغْفِرُ فَيَسُبُّ نَفْسَهُ) .

149 (213). Передают со слов Анаса, да будет доволен им Аллах, что пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: *“Если кто-нибудь из вас станет дремать во время молитвы, пусть поспит* (, пока сон его не пройдёт) *и он не будет понимать, что читает”.*

149 . عَنْ أَنَسٍ رضي الله عنه:عَنْ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: (إِذَا نَعَسَ أَحَدُكُمْ فِي الصَّلاةِ فَلْيَنَمْ حَتَّى يَعْلَمَ مَا يَقْرَأُ) .

Глава 37. Омовение без малого осквернения.

150 (214). Сообщается, что Анас, да будет доволен им Аллах, сказал: “Обычно пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), совершал омовение перед каждой молитвой”.

Он (также) сказал: “Мы же, как правило, молились, не совершая омовение заново, если кто-нибудь из нас не осквернялся”.

150 . عن أَنَسَ رَضِيَ الله عَنْهُ قَالَ : كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَتَوَضَّأُ عِنْدَ كُلِّ صَلاةٍ . قَالَ : وكان يُجْزِئُ أَحَدَنَا الْوُضُوءُ مَا لَمْ يُحْدِثْ .

Глава 38. Не препятствовать попаданию собственной мочи (на свою одежду и тело) –

151 (216). Сообщается, что Ибн Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

– (Однажды) пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), проходивший мимо одной из стен[1] Медины (или: …Мекки), услышал голоса двух человек, подвергавшихся мучениям в своих могилах. Пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: *"Их подвергают мучениям, но подвергают мучениям не за большой грех*[2]*"*, (помолчал некоторое время), а потом сказал: *"Да* (, конечно, их мучают за тяжкие грехи)! *Один из них не прикрывался от собственной мочи, другой же распространял сплетни"*.[3] А потом он велел принести себе голую пальмовую ветвь, разломал её на две половинки и воткнул их на могилы (этих людей). Его спросили: "О посланник Аллаха, зачем ты сделал это?" - на что он ответил: *"Возможно, это будет облегчать их мучения, пока ветки не засохнут"*.

151 . عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ الله عَنْهُمَا قَالَ : مَرَّ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِحَائِطٍ مِنْ حِيطَانِ الْمَدِينَةِ أَوْ مَكَّةَ ، فَسَمِعَ صَوْتَ إِنْسَانَيْنِ يُعَذَّبَانِ فِي قُبُورِهِمَا ، فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (يُعَذَّبَانِ وَمَا يُعَذَّبَانِ فِي كَبِيرٍ) ثُمَّ قَالَ : (بَلَى ، كَانَ أَحَدُهُمَا لا يَسْتَتِرُ مِنْ بَوْلِهِ ، وَكَانَ الآخَرُ يَمْشِي بِالنَّمِيمَةِ) . ثُمَّ دَعَا بِجَرِيدَةٍ فَكَسَرَهَا كِسْرَتَيْنِ ، فَوَضَعَ عَلَى كُلِّ قَبْرٍ مِنْهُمَا كِسْرَةً ، فَقِيلَ لَهُ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، لِمَ فَعَلْتَ هَذَا ؟ قَالَ : (لَعَلَّهُ أَنْ يُخَفَّفَ عَنْهُمَا مَا لَمْ يَيْبَسَا) .

Глава 39. Поливание водой следов от мочи в мечети.

152 (220). Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал:

– (Как-то раз) один бедуин поднялся со своего места и принялся мочиться (прямо) в мечети. Люди схватили его, однако пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), велел им: *"Оставьте его и вылейте на его мочу ведро* (или: *...бадью*) *воды, ибо, поистине, посланы вы для того, чтобы облегчать, а не для того, чтобы создавать затруднения!"* [4]

152 . عن أبي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه قَالَ : قَامَ أَعْرَابِيٌّ فَبَالَ فِي الْمَسْجِدِ ، فَتَنَاوَلَهُ النَّاسُ ، فَقَالَ لَهُمْ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (دَعُوهُ ، وَهَرِيقُوا عَلَى بَوْلِهِ سَجْلاً مِنْ مَاءٍ أَوْ ذَنُوبًا مِنْ مَاءٍ ، فَإِنَّمَا بُعِثْتُمْ مُيَسِّرِينَ وَلَمْ تُبْعَثُوا مُعَسِّرِينَ) .

Глава 40. Моча детей.

153 (223). Передают со слов Умм Кайс бинт Михсан, да будет доволен ею Аллах, что однажды она пришла к посланнику Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), со своим грудным сыном. Посланник Аллаха,

153 . عَنْ أُمِّ قَيْسٍ بِنْتِ مِحْصَنٍ رَضِيَ الله عَنها : أَنَّهَا أَتَتْ بِابْنٍ لَهَا صَغِيرٍ لَمْ يَأْكُلْ الطَّعَامَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى

[1] Имеются в виду ограды садов или кладбищ.

[2] Подразумевается, что сами покойные не считали тяжкими эти грехи.

[3] Здесь имеется в виду передача слов одних людей другим для того, чтобы поссорить их друг с другом.

[4] Иными словами, для того, чтобы способствовать обращению людей в истинную веру, а не для того, чтобы отталкивать их от ислама.

(да благословит его Аллах и приветствует), посадил ребёнка себе на колени, а (через некоторое время) он помочился на его одежду, и тогда пророк велел принести воды и обрызгал ею это мето, не став застир ывать его.

اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، فَأَجْلَسَهُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي حَجْرِهِ ، فَبَالَ عَلَى ثَوْبِهِ ، فَدَعَا بِمَاءٍ فَنَضَحَهُ وَلَمْ يَغْسِلْهُ .

Глава 41. СМЫВАНИЕ (следов) КРОВИ.

154 (227). Сообщается, что Асма, да будет доволен ею Аллах, сказала:

– (Как-то раз) к пророку, (да благословит его Аллах и приветствует), пришла одна женщина и спросила (его): “Что следует сделать той из нас, кровь которой во время месячных попадёт на её одежду?” Он ответил: *“Пусть она удалит следы крови, потом польёт* (это место) *водой и потрёт* (его руками), *потом побрызгает, и после этого она* (может) *молиться в этой одежде”.*

154 . عَنْ أَسْمَاءَ رَضِيَ الله عَنها قَالَتْ : جَاءَتْ امْرَأَةٌ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَتْ : أَرَأَيْتَ إِحْدَانَا تَحِيضُ فِي الثَّوْبِ كَيْفَ تَصْنَعُ قَالَ : (تَحُتُّهُ ، ثُمَّ تَقْرُصُهُ بِالْمَاءِ ، وَتَنْضَحُهُ ، وَتُصلى فِيهِ) .

155 (228). Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

– (Однажды) Фатима бинт Абу Хубайш пришла к пророку, (да благословит его Аллах и приветствует), и сказала: “О посланник Аллаха, истечение крови продолжается у меня постоянно[1], и я никак не могу очиститься, так не прекратить ли мне совершать молитвы?” Посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал (ей в ответ): *“Нет, поскольку это уже венозная кровь, а не менструальная. Прекращай молиться с наступлением* (твоего обычного периода месячных), *а когда* (этот период) *закончится, совершай полное омовение и* (снова) *молись”.*

(Сообщается, что пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), также) сказал: *“*(Кроме того,) *совершай омовение перед каждой молитвой, пока не наступит следующий период* (месячных)*“.*

155 . عَنْ عَائِشَةَ رضي الله عنها قَالَتْ : جَاءَتْ فَاطِمَةُ بِنْتُ أَبِي حُبَيْشٍ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَتْ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، إِنِّي امْرَأَةٌ أُسْتَحَاضُ فَلاَ أَطْهُرُ ، أَفَأَدَعُ الصَّلاَةَ ؟ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (لاَ . إِنَّمَا ذَلِك عِرْقٌ وَلَيْسَ بِحَيْضٍ ، فَإِذَا أَقْبَلَتْ حَيْضَتُك فَدَعِي الصَّلاَةَ ، وَإِذَا أَدْبَرَتْ فَاغْسِلِي عَنْكِ الدَّمَ ثُمَّ صلى) .

وَقَالَ : (ثُمَّ تَوَضَّئِي لِكُلِّ صَلاةٍ حَتَّى يَجِيءَ ذَلِكَ الْوَقْتُ) .

Глава 42. О СМЫВАНИИ (следов) СЕМЕНИ И УДАЛЕНИИ ЕГО.[2]

156 (229). Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: “(Обычно) я смывала (следы) осквернения /*джанаба*/[3] с одежды

156 . عَنْ عَائِشَةَ رضي الله عنها قَالَتْ :كُنْتُ أَغْسِلُ

[1] Имеется в виду “*истихада*” - постоянное или почти постоянное (с короткими перерывами на один-два дня) истечение крови у женщин.

[2] Имеется в виду удаление засохших следов путём трения.

[3] То есть следы семени.

пророка, (да благословит его Аллах и приветствует), после чего он выходил на молитву, (даже если после этого) его одежда не просыхала полностью”.[1]

الْجَنَابَةَ مِنْ ثَوْبِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، فَيَخْرُجُ إِلَى الصَّلاةِ ، وَإِنَّ بُقَعَ الْمَاءِ فِي ثَوْبِهِ .

Глава 43. О том, что было сказано относительно мочи верблюдов, овец и других животных, а также о загонах для них.

157 (233). Сообщается, что Анас, да будет доволен им Аллах, сказал: “(В своё время) люди из племени `укль (или: …`урайна) приехали в Медину, где они почувствовали недомогание из-за её климата, и пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), велел им (обратиться к пастуху, присматривавшему за дойными верблюдицами,) и (в течение какого-то времени) пить мочу[2] и молоко (этих верблюдиц). И они отправились (, куда им было сказано), а когда выздоровели, убили пастуха пророка, (да благословит его Аллах и приветствует), и угнали (весь) скот (, который он пас. В Медине) об этом узнали в начале дня, и (пророк, (да благословит его Аллах и приветствует),) отправил за ними (погоню), а к полудню их уже доставили (в Медину). И (пророк, (да благословит его Аллах и приветствует),) велел отрубить им руки и ноги[3] (, а кроме того,) им выжгли глаза (калёным железом) и бросили на харре[4], где они просили напоить их, но никто не дал им воды”.

157 . عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رضي الله عنه قَالَ : قَدِمَ أُنَاسٌ مِنْ عُكْلٍ أَوْ عُرَيْنَةَ ، فَاجْتَوَوُا الْمَدِينَةَ ، فَأَمَرَهُمْ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِلِقَاحٍ ، وَأَنْ يَشْرَبُوا مِنْ أَبْوَالِهَا وَأَلْبَانِهَا، فَانْطَلَقُوا ، فَلَمَّا صَحُّوا قَتَلُوا رَاعِيَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، وَاسْتَاقُوا النَّعَمَ ، فَجَاءَ الْخَبَرُ فِي أَوَّلِ النَّهَارِ ، فَبَعَثَ فِي آثَارِهِمْ ، فَلَمَّا ارْتَفَعَ النَّهَارُ جِيءَ بِهِمْ ، فَأَمَرَ فَقَطَعَ أَيْدِيَهُمْ وَأَرْجُلَهُمْ ، وَسُمِرَتْ أَعْيُنُهُمْ ، وَأُلْقُوا فِي الْحَرَّةِ يَسْتَسْقُونَ فَلا يُسْقَوْنَ .

158 (234). Сообщается, что Анас, да будет доволен им Аллах, сказал: “До того, как была построена мечеть, пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), часто молился в загонах для овец”.

158 . عَنْ أَنَسٍ رضي الله عنه قَالَ :كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصلى قَبْلَ أَنْ يُبْنَى الْمَسْجِدُ فِي مَرَابِضِ الْغَنَمِ .

Глава 44. О том нечистом, что попадает в масло[5] и воду.

159 (235). Передают со слов Маймуны, да будет доволен ею Аллах, что однажды посланника Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), спросили о том (, что следует делать с) маслом, в которое попала мышь, и он сказал: *“Достаньте мышь и вы-*

159 . عَنْ مَيْمُونَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سُئِلَ عَنْ فَأْرَةٍ سَقَطَتْ فِي سَمْنٍ فَقَالَ : (أَلْقُوهَا وَمَا حَوْلَهَا فَاطْرَحُوهُ وَكُلُوا سَمْنَكُمْ) .

---

[1] Имеется в виду, что со стороны было видно, что те места, которые застирывались, всё ещё остаются влажными.
[2] В качестве средства лечения.
[3] В связи с этим пророку, (да благословит его Аллах и приветствует), было ниспослано соответствующее откровение (см.: “Трапеза”, 37 - 38).
[4] Харра – лавовые поля, окружающие Медину.
[5] Здесь речь идёт о топлёном масле /*самн*/.

бросьте её и то, что было вокруг неё, а остальное (можете) *есть”.*

160 (237). Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, сказал: *“В День воскресения каждая рана, полученная мусульманином на пути Аллаха, предстанет* (перед взорами) *в том виде, какой она была, когда её нанесли* (ему). *Кровь из неё будет бить ключом, и цвет её будет цветом крови, но запах её будет запахом мускуса”.*

160 . عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ عَنْ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ : (كُلُّ كَلْمٍ يُكْلَمُهُ الْمُسْلِمُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ، يَكُونُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ كَهَيْئَتِهَا ، إِذْ طُعِنَتْ تَفَجَّرُ دَمًا ، اللَّوْنُ لَوْنُ الدَّمِ وَالْعَرْفُ عَرْفُ الْمِسْكِ) .

Глава 45. Мочеиспускание в стоячую воду.

161 (239). Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, сказал: *“Пусть никто из вас ни в коем случае не мочится в стоячую воду, которая является непроточной, ибо потом ему* (может понадобиться) *совершить этой водой полное омовение”.*

161 . عن أبي هريرة رَضِيَ اللهُ عَنْهُ : عن النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أنه قال : (لاَ يَبُولَنَّ أَحَدُكُمْ فِي الْمَاءِ الدَّائِمِ الَّذِي لاَ يَجْرِي ، ثُمَّ يَغْتَسِلُ فِيهِ) .

Глава 46. О том, что если на спину молящегося положат нечто нечистое или падаль, его молитва от этого не станет недействительной.[1]

162 (240). Передают со слов Абдуллаха бин Мас`уда, да будет доволен им Аллах, что (однажды, когда) пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, совершал молитву у Каабы, а Абу Джахль[2] со своими товарищами сидел (неподалёку), один из них сказал другим: “Кто из вас принесёт рубашку плода верблюдицы, которого принесли в жертву люди из такого-то племени, и положит их на спину Мухаммада, когда он склонится в земном поклоне?” И самый злосчастный из них пошёл и принёс эти внутренности, а потом дождался того момента, когда пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, склонился в земном поклоне, и положил их ему на спину между лопаток, я же смотрел на это, не имея возможности сделать хоть что-нибудь. О, если бы были со мной те, кто мог бы поддержать (меня)![3]

162 . عن عَبْدَ اللَّهِ بْنَ مَسْعُودٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ : أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يُصلي عِنْدَ الْبَيْتِ ، وَأَبُو جَهْلٍ وَأَصْحَابٌ لَهُ جُلُوسٌ إِذْ قَالَ بَعْضُهُمْ لِبَعْض : أَيُّكُمْ يَجِيءُ بِسَلَى جَزُورِ بَنِي فُلاَنٍ ، فَيَضَعُهُ عَلَى ظَهْرِ مُحَمَّدٍ إِذَا سَجَدَ ، فَانْبَعَثَ أَشْقَى الْقَوْمِ فَجَاءَ بِهِ ، فَنَظَرَ حَتَّى سَجَدَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَضَعَهُ عَلَى ظَهْرِهِ بَيْنَ كَتِفَيْهِ ، وَأَنَا أَنْظُرُ لاَ أُغَيِّرُ شَيْئًا لَوْ ،كَانَ لِي مَنَعَةٌ قَالَ : فَجَعَلُوا يَضْحَكُونَ وَيُحِيلُ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ ، وَرَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سَاجِدٌ لاَ يَرْفَعُ رَأْسَهُ ، حَتَّى جَاءَتْهُ فَاطِمَةُ فَطَرَحَتْ عَنْ ظَهْرِهِ ، فَرَفَعَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَأْسَهُ ، ثُمَّ قَالَ : (اللَّهُمَّ عَلَيْكَ بِقُرَيْشٍ) . ثَلاثَ

[1] Иными словами, такая молитва не будет отвергнута Аллахом.

[2] Один из представителей мекканской знати и ярый враг пророка, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, погибший в битве при Бадре в 624 году.

[3] То есть, если бы было кому поддержать меня в Мекке, я бы сам убрал это со спины пророка, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ.

(Абдуллах бин Мас`уд, да будет доволен им Аллах,) сказал:

– И после этого они стали смеяться, показывая друг на друга (пальцами); что же касается посланника Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), то он не разгибался и не поднимал головы, пока к нему не подошла Фатима[1], которая сбросила (эти внутренности) с его спины. А после этого он поднял голову и трижды воскликнул: *“О Аллах, покарай курайшитов!”* - что сильно подействовало на них.

(Абдуллах бин Мас`уд, да будет доволен им Аллах,) сказал:

– Они верили в то, что в этом городе[2] проклятия сбываются, что же касается (пророка, (да благословит его Аллах и приветствует),) то он назвал (всех их) поимённо, сказав: “*О Аллах, покарай Абу Джахля, и покарай `Утбу бин Раби`а, и Шайбу бин Раби`а, и аль-Валида бин `Утбу, и Умаййу бин Халафа, и `Укбу бин Абу Му`айта!”* /Посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), назвал имена семерых человек, но передатчик этого хадиса не запомнил имени седьмого./

(Абдуллах бин Мас`уд, да будет доволен им Аллах,) сказал: “И клянусь Тем, в Чьей длани душа моя, я видел всех тех, кого перечислил посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), бездыханными в одном из колодцев Бадра!”[3]

مَرَّات، فَشَقَّ عَلَيْهِمْ إِذْ دَعَا عَلَيْهِمْ ، قَالَ : وَكَانُوا يَرَوْنَ أَنَّ الدَّعْوَةَ فِي ذَلِكَ الْبَلَدِ مُسْتَجَابَةٌ ، ثُمَّ سَمَّى : (اللَّهُمَّ عَلَيْكَ بِأَبِي جَهْلٍ ، وَعَلَيْكَ بِعُتْبَةَ بْنِ رَبِيعَةَ وَشَيْبَةَ بْنِ رَبِيعَةَ وَالْوَلِيدِ بْنِ عُتْبَةَ وَأُمَيَّةَ بْنِ خَلَفٍ وَعُقْبَةَ بْنِ أَبِي مُعَيْطٍ) . وَعَدَّ السَّابِعَ فَلَمْ يَحْفَظْهُ الرَّاوِي . قَالَ : فَوَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ لَقَدْ رَأَيْتُ الَّذِينَ عَدَّ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَرْعَى فِي الْقَلِيبِ قَلِيبِ بَدْرٍ .

Глава 47. Сплёвывание и сморкание в (полы) одежды.

163 (241). Сообщается, что Анас, да будет доволен им Аллах, сказал: “(Однажды я видел, как) пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), сплюнул в (полу) своей одежды”.[4]

163 . عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ الله عَنْهُ قَالَ : بَزَقَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي ثَوْبِهِ .

Глава 48. Женщина смывает кровь с лица своего отца.

164 (243). Передают, что (однажды) люди спросили Сахля бин Са`да ас-Са`иди, да будет

164 . عن سَهْلَ بْنَ سَعْدٍ السَّاعِدِيَّ رَضِيَ الله عَنْهُ : أنه

[1] Дочь пророка, (да благословит его Аллах и приветствует).

[2] То есть в Мекке.

[3] См. примечание к хадису № 18.

[4] Пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), сделал это, чтобы показать свои сподвижникам, как следует вести себя во время молитвы.

доволен им Аллах: “Чем лечили рану[1] пророка, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ?” Он ответил: “Сейчас уже не осталось никого, кто знал бы об этом лучше меня. Али приносил в своём щите воду, а Фатима смывала кровь с его лица, а потом (они) взяли циновку, сожгли её и приложили (золу) к его ране”.

سَأَلَهُ النَّاسُ : بِأَيِّ شَيْءٍ دُووِيَ جُرْحُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ؟ فَقَالَ : مَا بَقِيَ أَحَدٌ أَعْلَمُ بِهِ مِنِّي ، كَانَ عَلِيٌّ يَجِيءُ بِتُرْسِهِ فِيهِ مَاءٌ ، وَفَاطِمَةُ تَغْسِلُ عَنْ وَجْهِهِ الدَّمَ ، فَأُخِذَ حَصِيرٌ فَأُحْرِقَ فَحُشِيَ بِهِ جُرْحُهُ .

Глава 49. Сивак[2].

165 (244). Сообщается, что Абу Муса, да будет доволен им Аллах, сказал:

– (Однажды) я пришёл к пророку, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, и увидел, что он чистит зубы зубочисткой, держа её в руке и издавая звуки: *“У`, у`”*. При этом зубочистка находилась у него во рту, и (казалось), что его тошнило.

165 . عَنْ أَبِي موسى رَضِيَ الله عَنْهُ قَالَ : أَتَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، فَوَجَدْتُهُ يَسْتَنُّ بِسِوَاكٍ بِيَدِهِ يَقُولُ أُعْ أُعْ وَالسِّوَاكُ فِي فِيهِ كَأَنَّهُ يَتَهَوَّعُ .

166 (245). Сообщается, что Хузайфа, да будет доволен им Аллах, сказал: “Когда пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, просыпался ночью[3], он очищал рот с помощью зубочистки”.

166 . عَنْ حُذَيْفَةَ رَضِيَ الله عَنْهُ قَالَ : كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا قَامَ مِنَ اللَّيْلِ يَشُوصُ فَاهُ بِالسِّوَاكِ .

Глава 50. Вручение зубочистки старшему.

167 (246). Передают со слов Ибн Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что (однажды) пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, сказал: *“Мне приснилось, что, когда я чистил зубы зубочисткой, ко мне пришли двое людей, один из которых был старше другого. Я дал зубочистку младшему, но мне было сказано: “Старшему!” – и я отдал её старшему из них”.*

167 . عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ الله عَنْهما : أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ : (أَرَانِي أَتَسَوَّكُ بِسِوَاكٍ ، فَجَاءَنِي رَجُلَانِ أَحَدُهُمَا أَكْبَرُ مِنْ الآخَرِ ، فَنَاوَلْتُ السِّوَاكَ الأَصْغَرَ مِنْهُمَا فَقِيلَ لِي :كَبِّرْ ، فَدَفَعْتُهُ إِلَى الأَكْبَرِ مِنْهُمَا) .

Глава 51. О преимуществе того, кто отходит ко сну, совершив омовение.

168 (247). Передают со слов аль-Бара бин `Азиба, да будет доволен Аллах ими обоими, что (однажды) пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, сказал (ему): *“Когда захочешь лечь спать, соверши такое*

168 . عَنْ الْبَرَاءِ بْنِ عَازِبٍ رَضِيَ الله عَنْهُ قَال َ: قَالَ

[1] Имеется в виду ранение, полученное пророком, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, в битве, состоявшейся при горе Ухуд близ Медины в 625 году, когда мусульмане потерпели поражение и многие из них, в том числе и дядя пророка Хамза (”*лев ислама*”), да будет доволен им Аллах, погибли.

[2] Здесь и далее во всех случаях имеются в виду зубочистки, сделанные из корней и ветвей арака (Salvadora persica). Кончик прутика арака разжёвывается, после чего используется для очищения зубов.

[3] Для совершения дополнительной ночной молитвы /*витр*/.

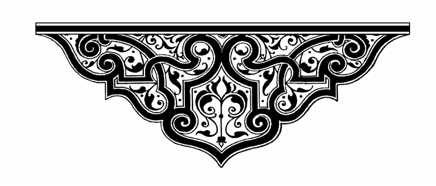
же омовение, какое совершаешь ты перед молитвой, ляг на правый бок и скажи: "О Аллах, я предался Тебе, и вручил Тебе дело своё, и на Тебя положился из стремления к Тебе и из страха перед Тобой. Нет убежища и нет спасения от Тебя, кроме (обращения) *к Тебе! О Аллах, уверовал я в Твоё Писание, которое Ты ниспослал, и в Твоего пророка, которого Ты послал". /Аллахумма, инни аслямту ваджхи иляй-кя, ва фаввадту амри иляй-кя ва альджа`ту захри иляй-кя рагбатан ва рахбатан иляй-кя. Ля мальджа`а ва ля манджа мин-кя илля иляй-кя! Аллахумма, аманту би-китаби-кя аллязи анзальта ва би-набиййи-кя аллязи арсальта./ И если* (после этого) *ты умрёшь этой ночью, то* (умрёшь) *в присущем тебе от рождения состоянии*[1], *а* (поэтому) *сделай эти слова последним, что ты будешь говорить* (в конце каждого дня)*"*.

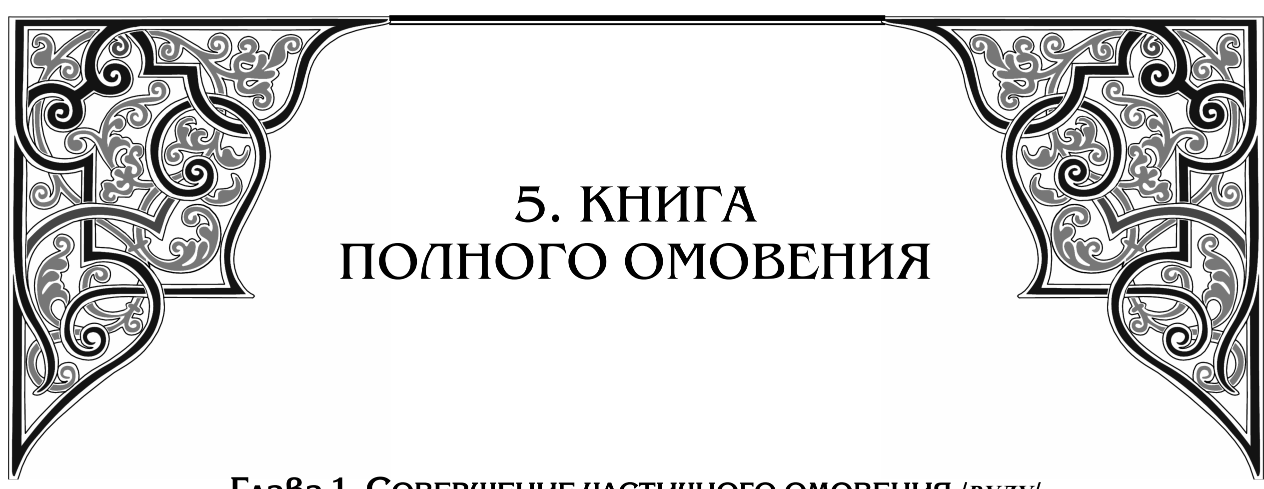
(Аль-Бара бин `Азиб, да будет доволен Аллах ими обоими,) сказал:

– И я начал повторять эти слова перед пророком, да благословит его Аллах и приветствует, а когда дошёл до слов: "*О Аллах, уверовал я в Твоё Писание, которое Ты ниспослал…*", то (после этого) сказал "…и в Твоего посланника…", (пророк же, да благословит его Аллах и приветствует,) сказал: *"Нет,* (говори): *«…и в Твоего пророка, которого Ты послал»."*

النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (إِذَا أَتَيْتَ مَضْجَعَكَ فَتَوَضَّأْ وُضُوءَكَ لِلصَّلاةِ ، ثُمَّ اضْطَجِعْ عَلَى شِقِّكَ الأَيْمَنِ ، ثُمَّ قُلْ : اللَّهُمَّ أَسْلَمْتُ وَجْهِي إِلَيْكَ ، وَفَوَّضْتُ أَمْرِي إِلَيْكَ ، وَأَلْجَأْتُ ظَهْرِي إِلَيْكَ ، رَغْبَةً وَرَهْبَةً إِلَيْكَ لا مَلْجَأَ وَلا مَنْجَا مِنْكَ إِلاَّ إِلَيْكَ ، اللَّهُمَّ آمَنْتُ بِكِتَابِكَ الَّذِي أَنْزَلْتَ ، وَبِنَبِيِّكَ الَّذِي أَرْسَلْتَ ، فَإِنْ مُتَّ مِنْ لَيْلَتِكَ فَأَنْتَ عَلَى الْفِطْرَةِ ، وَاجْعَلْهُنَّ آخِرَ مَا تَتَكَلَّمُ بِهِ) . قَالَ : فَرَدَّدْتُهَا عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، فَلَمَّا بَلَغْتُ : اللَّهُمَّ آمَنْتُ بِكِتَابِكَ الَّذِي أَنْزَلْتَ ، قُلْتُ : وَرَسُولِكَ ، قَالَ : (لا ، وَنَبِيِّكَ الَّذِي أَرْسَلْتَ) .

[1] Под этим состоянием /*фитра*/ подразумевается ислам как присущая каждому человеку от рождения вера в Единого Бога.





5. КНИГА ПОЛНОГО ОМОВЕНИЯ

Глава 1. Совершение частичного омовения /*вуду*/ перед омовением полным /*гусль*/.

169 (248). Передают со слов жены пророка, (да благословит его Аллах и приветствует), Аиши, да будет доволен ею Аллах, что когда он совершал полное омовение после осквернения, то начинал с омовения рук, затем совершал такое же омовение, как и перед молитвой, затем погружал пальцы в воду и прочёсывал ими корни волос, затем выливал на голову три пригоршни воды, а затем обливал водой всё тело.

169 . عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْها زَوْجِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ إِذَا اغْتَسَلَ مِنْ الْجَنَابَةِ ، بَدَأَ فَغَسَلَ يَدَيْهِ ، ثُمَّ يَتَوَضَّأُ كَمَا يَتَوَضَّأُ لِلصَّلاةِ ، ثُمَّ يُدْخِلُ أَصَابِعَهُ فِي الْمَاءِ فَيُخَلِّلُ بِهَا أُصُولَ شَعَرِهِ ، ثُمَّ يَصُبُّ عَلَى رَأْسِهِ ثَلاثَ غُرَفٍ بِيَدَيْهِ ، ثُمَّ يُفِيضُ الْمَاءَ عَلَى جِلْدِهِ كُلِّهِ .

170 (249). Сообщается, что жена пророка, (да благословит его Аллах и приветствует), Маймуна, да будет доволен ею Аллах, сказала: “(Сначала) посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), совершал такое же омовение, какое он совершал перед молитвой, если не считать омовения ног, затем омывал свои половые органы[1], смывая все выделения, затем обливал себя водой, а затем переставлял ноги[2] и омывал их. Таким было его полное омовение после осквернения”.

170 . عَنْ مَيْمُونَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا زَوْجِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَتْ : تَوَضَّأَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وُضُوءَهُ لِلصَّلاةِ غَيْرَ رِجْلَيْهِ ، وَغَسَلَ فَرْجَهُ وَمَا أَصَابَهُ مِنْ الأَذَى ، ثُمَّ أَفَاضَ عَلَيْهِ الْمَاءَ ، ثُمَّ نَحَّى رِجْلَيْهِ فَغَسَلَهُمَا هَذِهِ غُسْلُهُ مِنْ الْجَنَابَةِ .

Глава 2. Совершение мужчиной полного омовения вместе со своей женой.

171 (250). Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: “Обычно я совершала полное омовение вместе с пророком,

171 . عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا قَالَتْ : كُنْتُ أَغْتَسِلُ

[1] В комментариях указывается, что в данном хадисе перечислены все необходимые действия, совершаемые человеком во время полного омовения, но перечислены они не в порядке очерёдности, так как прежде всего следует омыть половые органы, а потом делать всё остальное.

[2] Имеется в виду, что пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), переходил на другое место.

[да благословит его Аллах и приветствует], (и мы брали воду) из одного и того же сосуда, называемого “*фарак*”[1].”

أَنَا وَالنَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ إِنَاءٍ وَاحِدٍ ، مِنْ قَدَحٍ يُقَالُ لَهُ الْفَرَقُ .

Глава 3. Совершение полного омовения приблизительно одним са` воды.

172 (251). Сообщается, что Абу Салама, да помилует его Аллах Всевышний, сказал: “(Однажды) я зашёл к Аише, да будет доволен ею Аллах, вместе с её братом, который спросил её о том, как совершал полное омовение пророк, [да благословит его Аллах и приветствует]. Она велела принести сосуд, вмещавший около одного са` (воды), совершила полное омовение и вылила (оставшуюся воду) себе на голову, и в это время она была отделена от нас завесой”.

172 . عن أَبِي سَلَمَةَ رحمه الله تعالى قَالَ : دَخَلْتُ أَنَا وَأَخُو عَائِشَةَ عَلَى عَائِشَةَ رَضِيَ الله عَنْهَا ، فَسَأَلَهَا أَخُوهَا عَنْ غُسْلِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، فَدَعَتْ بِإِنَاءٍ نَحْوًا مِنْ صَاعٍ فَاغْتَسَلَتْ ، وَأَفَاضَتْ عَلَى رَأْسِهَا ، وَبَيْنَنَا وَبَيْنَهَا حِجَابٌ .

173 (252). Сообщается, что Абу Исхак, да помилует его Аллах Всевышний, сказал:

– Рассказывал нам Абу Джа`фар[2], что как-то раз, когда он вместе со своим отцом и с другими людьми находился у Джабира бин Абдуллаха, да будет доволен им Аллах, эти люди стали спрашивать его о (том, как следует совершать) полное омовение. Он сказал: “(Для этого) тебе достаточно одного са` воды”. Один человек сказал: “Этого мне не хватит”. Джабир сказал: “(Однако) этого хватало тому, у кого было больше волос, чем у тебя, и кто был лучше тебя![3] ” - после чего он возглавил нашу общую молитву, встав на место имама в одной одежде.[4]

173 . عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ رحمه الله تعالى قَالَ : حَدَّثَنَا أَبُو جَعْفَرٍ : أَنَّهُ كَانَ عِنْدَ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رضي الله عنه ، هُوَ وَأَبُوهُ ، وَعِنْدَهُ قَوْمٌ فَسَأَلُوهُ عَنْ الْغُسْلِ ، فَقَالَ : يَكْفِيكَ صَاعٌ ، فَقَالَ رَجُلٌ : مَا يَكْفِينِي فَقَالَ جَابِرٌ : كَانَ يَكْفِي مَنْ هُوَ أَوْفَى مِنْكَ شَعَرًا وَخَيْرٌ مِنْكَ ، ثُمَّ أَمَّنَا فِي ثَوْبٍ .

Глава 4. Троекратное обливание головы.

174 (254). Сообщается, что Джубайр бин Мут`им, да будет доволен им Аллах, сказал:

– (Однажды) посланник Аллаха, [да благословит его Аллах и приветствует], сказал: *“Что касается меня, то я обливаю голову трижды”,* показав (, как он делает это,) обеими руками”

174 . عن جُبَيْرُ بْنُ مُطْعِمٍ رَضِيَ الله عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (أَمَّا أَنَا فَأُفِيضُ عَلَى رَأْسِي ثَلاثًا) . وَأَشَارَ بِيَدَيْهِ كِلْتَيْهِمَا .

---

[1] В комментариях указывается, что этот сосуд вмещал три са’ воды, но высказывались и другие мнения.

[2] Абу Джа`фар – один из последователей.

[3] Джабир, да будет доволен им Аллах, имел в виду пророка, [да благословит его Аллах и приветствует].

[4] Последнее указывает как на скромность Джабира, так и на то, что можно совершать молитву в том случае, если человек одет в одну одежду, например только в изар, который представляет собой кусок ткани, прикрывающий тело от пупка до колен.

Глава 5. О ТОМ, КТО, ПРИСТУПАЯ К ПОЛНОМУ ОМОВЕНИЮ, НАЧИНАЛ С ПОДОЙНИКА.[1]

175 (258). Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: “Совершая полное омовение после осквернения, пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), повелевал принести какой-нибудь (сосуд объёмом) с подойник, после чего брал (воду) рукой и начинал (омовение) с правой стороны головы, потом (переходил) к левой (части), а потом зачёрпывал воду обеими руками и лил её на голову сверху”.

175 . عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنها قَالَتْ : كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا اغْتَسَلَ مِنْ الْجَنَابَةِ ، دَعَا بِشَيْءٍ نَحْوَ الْحِلابِ ، فَأَخَذَ بِكَفِّهِ فَبَدَأَ بِشِقِّ رَأْسِهِ الأَيْمَنِ ، ثُمَّ الأَيْسَرِ، فَقَالَ بِهِمَا عَلَى رَأْسِهِ .

176 (261). Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: “Обычно, когда я купалась вместе с пророком, (да благословит его Аллах и приветствует), мы набирали воду из одного и того же сосуда, по очереди погружая в него руки”.

176. عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا قَالَتْ : كُنْتُ أَغْتَسِلُ أَنَا وَالنَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ إِنَاءٍ وَاحِدٍ ، تَخْتَلِفُ أَيْدِينَا فِيهِ .

Глава 6. О НЕОДНОКРАТНОМ СОВЕРШЕНИИ ПОЛОВОГО СНОШЕНИЯ.

177 (267). Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: “Я не раз умащала благовониями посланника Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), после чего он обходил своих жён, а наутро надевал ихрам, и аромат благовоний все ещё ощущался”.

177 . عن عائشة رَضِيَ اللهُ عَنْها قَالَتْ : كُنْتُ أُطَيِّبُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، فَيَطُوفُ عَلَى نِسَائِهِ ، ثُمَّ يُصْبِحُ مُحْرِمًا يَنْضَخُ طِيبًا .

178 (268). Сообщается, что (однажды) Анас, да будет доволен им Аллах, сказал: “В течение дня и ночи пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), обходил(всех) своих жён, а их было одиннадцать /в другой версии этого хадиса говорится: ...а их было девять.../[2].” Его спросили: “Неужели такое было ему под силу?” Анас сказал: “Мы часто говорили (друг другу), что он был наделён силой тридцати (мужчин) ”.

178 . عن أَنَسُ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ:كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَدُورُ عَلَى نِسَائِهِ فِي السَّاعَةِ الْوَاحِدَةِ مِنْ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ ، وَهُنَّ إِحْدَى عَشْرَةَ . وفِي رواية تِسْعُ نِسْوَةٍ . قِيْلَ لأَنَسٍ : أَوَكَانَ يُطِيقُهُ ؟ قَالَ :كُنَّا نَتَحَدَّثُ أَنَّهُ أُعْطِيَ قُوَّةَ ثَلاثِينَ .

Глава 7. О ТОМ, КТО УМАЩАЛСЯ БЛАГОВОНИЯМИ, А ПОТОМ СОВЕРШАЛ ПОЛНОЕ ОМОВЕНИЕ.

179 (271). Сообщается, что (однажды) Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: “У меня до сих пор стоит перед глазами блеск благово-

179 . عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْها قَالَتْ : كَأَنِّي أَنْظُرُ إِلَى وَبِيصِ الطِّيبِ فِي مَفْرِقِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ مُحْرِمٌ .

[1] Имеется в виду сосуд, в который вмещалось столько воды, сколько молока давала за один раз верблюдица.
[2] Разночтение имеет место вследствие того, что в первом случае к числу жён были отнесены и наложницы.

ний на проборе пророка, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, надевшего ихрам.”

Глава 8. Прочёсывание волос пальцами во время совершения полного омовения.

180 (272). Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

“Когда посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, совершал полное омовение после осквернения /*джанаба*/, он (сначала) мыл руки и совершал такое же омовение, как и перед молитвой, затем он совершал полное омовение, а затем прочёсывал рукой свои волосы; почувствовав же, что кожа (головы) увлажнилась, он трижды обливал (голову) водой, после чего омывал прочие (части) тела”.

180 . عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْها قَالَتْ : كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا اغْتَسَلَ مِنَ الْجَنَابَةِ ، غَسَلَ يَدَيْهِ وَتَوَضَّأَ وُضُوءَهُ لِلصَّلاةِ ، ثُمَّ اغْتَسَلَ ، ثُمَّ يُخَلِّلُ بِيَدِهِ شَعَرَهُ حَتَّى إِذَا ظَنَّ أَنَّهُ قَدْ أَرْوَى بَشَرَتَهُ ، أَفَاضَ عَلَيْهِ الْمَاءَ ثَلاثَ مَرَّاتٍ ، ثُمَّ غَسَلَ سَائِرَ جَسَدِهِ .

Глава 9. Если, находясь в мечети, кто-нибудь вспомнит, что он находится в состоянии осквернения, то ему следует покинуть мечеть, не прибегая к очищению песком /*тайаммум*/.[1]

181 (275). Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал:

– (Однажды, когда) было уже объявлено о начале молитвы и в мечети были выравнены ряды стоящих (людей), к нам вышел посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует. Заняв своё место (впереди), он вспомнил, что находится в состоянии осквернения, и сказал нам: “(Оставайтесь) *на своих местах”,* после чего вернулся (к себе домой) и совершил полное омовение, а потом (снова) вышел к нам (, и мы увидели, что) с головы его стекают капли воды. Он сказал: *“Аллах велик”* /*Аллаху акбар*/, и мы совершили молитву вместе с ним.

181 . عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : أُقِيمَتْ الصَّلاةُ وَعُدِّلَتْ الصُّفُوفُ قِيَامًا ، فَخَرَجَ إِلَيْنَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، فَلَمَّا قَامَ فِي مُصَلاَّهُ ذَكَرَ أَنَّهُ جُنُبٌ فَقَالَ لَنَا : (مَكَانَكُمْ) . ثُمَّ رَجَعَ فَاغْتَسَلَ ، ثُمَّ خَرَجَ إِلَيْنَا وَرَأْسُهُ يَقْطُرُ ، فَكَبَّرَ فَصلينا مَعَهُ .

Глава 10. О том, кто в одиночестве купался обнажённым.

182 (278). Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *“Обычно израильтяне купались обнажёнными, смотря друг на друга; что же касается Мусы, то он купался в одиночестве, и они сказали: “Клянёмся Аллахом, купаться вместе с нами Мусе мешает лишь то, что на срамных частях его грыжа!” Однажды Муса пошёл купаться и положил свою одежду на камень, который укатился вместе с ней. Муса бросился вслед за ним, крича: “Моя одежда, о камень!”*

182 . عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ : عَنْ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ : (كَانَتْ بَنُو إِسْرَائِيلَ يَغْتَسِلُونَ عُرَاةً يَنْظُرُ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ ، وَكَانَ مُوسَى صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَغْتَسِلُ وَحْدَهُ ، فَقَالُوا : وَاللَّهِ مَا يَمْنَعُ مُوسَى أَنْ يَغْتَسِلَ مَعَنَا إِلاَّ أَنَّهُ آدَرُ ، فَذَهَبَ مَرَّةً يَغْتَسِلُ ، فَوَضَعَ ثَوْبَهُ عَلَى حَجَرٍ ، فَفَرَّ الْحَجَرُ بِثَوْبِهِ ، فَخَرَجَ مُوسَى فِي إِثْرِهِ يَقُولُ : ثَوْبِي يَا حَجَرُ ، حَتَّى نَظَرَتْ بَنُو إِسْرَائِيلَ إِلَى مُوسَى

[1] Более подробно об этом см. хадисы под №№ 206-210.

Увидев его (обнажённым), *израильтяне воскликнули: "Клянёмся Аллахом,* (на теле) *у Мусы ничего нет!" - а он взял свою одежду и принялся наносить удары по камню".*

Абу Хурайра сказал: "Клянусь Аллахом, от этих ударов на камне осталось шесть (или: …семь) следов!"[1]

فَقَالُوا: وَاللَّهِ مَا بِمُوسَى مِنْ بَأْسٍ ، وَأَخَذَ ثَوْبَهُ فَطَفِقَ بِالْحَجَرِ ضَرْبًا ، فَقَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ : وَاللَّهِ إِنَّهُ لَنَدَبٌ بِالْحَجَرِ سِتَّةٌ أَوْ سَبْعَةٌ ضَرْبًا بِالْحَجَرِ .

183 (279). Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал:

– *Однажды, когда* (пророк) *Аййуб купался обнажённым,* (сверху) *на него посыпалась золотая саранча, и Аййуб принялся собирать её в свою одежду. Его Господь обратился к нему* (, сказав): *"О Аййуб, разве Я не избавил тебя от необходимости в том, что ты видишь?!"* (В ответ Ему Аййуб) *сказал: "Да, клянусь могуществом Твоим, но от необходимости в даре* (, ниспосылаемом) *Тобой, я не избавлен!"*

183. وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ : عَنْ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ:(بَيْنَا أَيُّوبُ يَغْتَسِلُ عُرْيَانًا ، فَخَرَّ عَلَيْهِ جَرَادٌ مِنْ ذَهَبٍ ، فَجَعَلَ أَيُّوبُ يَحْتَثِي فِي ثَوْبِهِ ، فَنَادَاهُ رَبُّهُ :يا أَيُّوبُ أَلَمْ أَكُنْ أَغْنَيْتُكَ عَمَّا تَرَى ؟ قَالَ : بَلَى وَعِزَّتِكَ ، وَلَكِنْ لا غِنَى بِي عَنْ بَرَكَتِكَ) .

Глава 11. (Необходимо) ЗАКРЫВАТЬСЯ ОТ ЛЮДЕЙ ВО ВРЕМЯ СОВЕРШЕНИЯ ПОЛНОГО ОМОВЕНИЯ.

184 (280). Сообщается, что Умм Хани бинт Абу Талиб[2], да будет доволен ею Аллах, сказала:

– (Однажды) в год завоевания Мекки я отправилась к посланнику Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), (, войдя) к нему в то время, когда он совершал полное омовение, а Фатима прикрывала его. Он спросил: *"Кто эта* (женщина)*?"* - а я отозвалась: "Я, Умм Хани".

184 . عن أُمَّ هَانِئٍ بِنْتَ أَبِي طَالِبٍ رَضِيَ اللهُ عَنْها قالت : ذَهَبْتُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَامَ الْفَتْحِ فَوَجَدْتُهُ يَغْتَسِلُ ، وَفَاطِمَةُ تَسْتُرُهُ ، فَقَالَ : (مَنْ هَذِهِ) ؟ فَقُلْتُ : أَنَا أُمُّ هَانِئٍ .

Глава 12. ВЕРУЮЩИЙ НЕ БЫВАЕТ НЕЧИСТЫМ /*НАДЖИС*/.

185 (283). Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что однажды пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), встретил его на одной из улиц Медины в то время, когда он был осквернён, и (Абу Хурайра) спрятался от него, пошёл (домой) и совершил полное омовение, а потом явился (к пророку, (да благословит его Аллах и приветствует)). Он спросил: *"Где ты был, о Абу Хурайра?"* (Абу Хурайра) ответил: "Я был осквернён и не хотел находиться в твоём обще-

185 . عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ : أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَقِيَهُ فِي بَعْضِ طَرِيقِ الْمَدِينَةِ وَهُوَ جُنُبٌ ، فَانْخَنَسْتُ مِنْهُ فَذَهَبَ ، فَاغْتَسَلَ ثُمَّ جاءَ فَقَالَ : (أَيْنَ كُنْتَ يَا أَبَا هُرَيْرَةَ) . قَالَ : كُنْتُ جُنُبًا ، فَكَرِهْتُ أَنْ أُجَالِسَكَ وَأَنَا عَلَى غَيْرِ طَهَارَةٍ ، فَقَالَ : (سُبْحَانَ اللَّهِ إِنَّ المؤمن لا يَنْجُسُ) .

---

[1] Подразумевается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, передал слова пророка, (да благословит его Аллах и приветствует).

[2] Двоюродная сестра пророка, (да благословит его Аллах и приветствует).

стве, будучи нечистым”. (Пророк, (да благословит его Аллах и приветствует)) воскликнул: *“Преславен Аллах!*[1] */Субхана Ллах!/. Поистине, верующий* (никогда) *не бывает нечистым!*[2]*“*

Глава 13. ЧЕЛОВЕК, НАХОДЯЩИЙСЯ В СОСТОЯНИИ БОЛЬШОГО ОСКВЕРНЕНИЯ, МОЖЕТ ОТОЙТИ КО СНУ, СОВЕРШИВ ТОЛЬКО ЧАСТИЧНОЕ ОМОВЕНИЕ /*ВУДУ*/.

186 (287). Передают со слов Ибн Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что однажды Умар бин аль-Хаттаб, да будет доволен им Аллах, спросил посланника Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует): “Можно ли кому-нибудь из нас засыпать в состоянии (большого) осквернения?”[3] Он ответил: *“Да, если любой из вас совершит* (только) *частичное омовение, он может лечь спать в состоянии осквернения”.*

186 . عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُما : أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ رضي الله عنه سَأَلَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : أَيَرْقُدُ أَحَدُنَا وَهُوَ جُنُبٌ ؟ قَالَ : (نَعَمْ إِذَا تَوَضَّأَ أَحَدُكُمْ فَلْيَرْقُدْ وَهُوَ جُنُبٌ) .

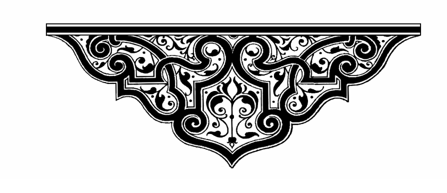
Глава 14. (О необходимости совершения полного омовения) В СЛУЧАЕ СОЕДИНЕНИЯ МУЖСКОГО И ЖЕНСКОГО ПОЛОВЫХ ОРГАНОВ.

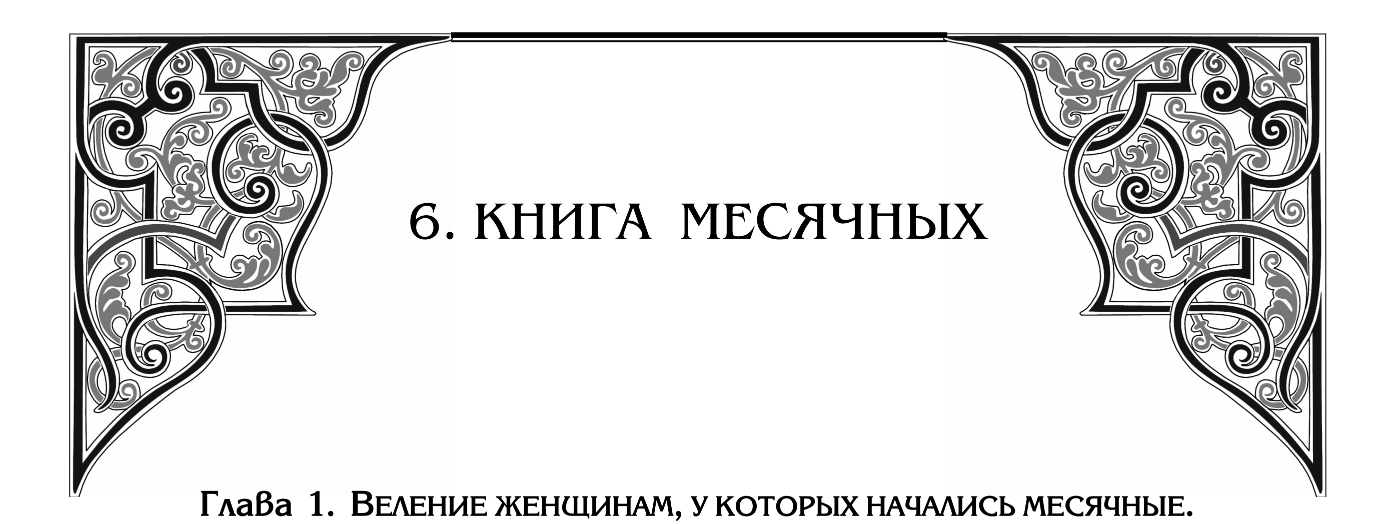
187 (291). Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: “Если *(мужчина)* усядется меж четырёх частей[4] *(тела жены)* и совершит с ней половое сношение, полное омовение станет для него обязательным”.

187 . عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ : عَنْ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ : (إِذَا جَلَسَ بَيْنَ شُعَبِهَا الأَرْبَعِ ، ثُمَّ جَهَدَهَا ، فَقَدْ وَجَبَ الْغَسْلُ) .

---

[1] Здесь выражение удивления.
[2] См.: “Покаяние”, 28. Это означает, что верующий может находиться в состоянии ритуального осквернения /*хадас* или *джанаба*/, когда нельзя совершать молитву, но нечистым /*наджис*/ он быть не может.
[3] Имеется в виду осквернение вследствие полового сношения.
[4] Здесь имеются в виду либо руки и ноги женщины, либо части её половых органов.





6. КНИГА МЕСЯЧНЫХ

Глава 1. Веление женщинам, у которых начались месячные.

188 (294). Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

– Мы покинули (Медину) с единственной целью совершить хаджж, а когда мы были в Сарифе[1], у меня начались месячные. Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, зашедший ко мне (, увидел, что) я плачу, и спросил: *"Что с тобой? У тебя начались месячные?"* Я ответила: "Да", и тогда он сказал: *"Поистине, это предопределено Аллахом дочерям Адама. Совершай же всё то, что совершает паломник, но только не обходи Каабу!"*

(Аиша) сказала: "И посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, принёс в жертву коров за своих жён".

188 . عن عَائشَةَ رَضِيَ الله عَنْها قالت : خَرَجْنَا لا نَرَى إلاَّ الْحَجَّ ، فَلَمَّا كُنَّا بِسَرِفَ حِضْتُ ، فَدَخَلَ عَلَيَّ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَنَا أَبْكِي ، قَالَ : (مَا لَكِ أَنُفِسْتِ) . قُلْتُ : نَعَمْ ، قَالَ : (إِنَّ هَذَا أَمْرٌ كَتَبَهُ اللَّهُ عَلَى بَنَاتِ آدَمَ ، فَاقْضِي مَا يَقْضِي الْحَاجُّ ، غَيْرَ أَنْ لا تَطُوفِي بِالْبَيْتِ) .

قَالَتْ : وَضَحَّى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ نِسَائِهِ بِالْبَقَرِ .

Глава 2. Женщина, у которой начались месячные, моет голову своего мужа и причёсывает его.

189 (295). Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: "Не раз случалось так, что, когда у меня были месячные, я причёсывала посланника Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует".

189 . عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ الله عَنها قَالَتْ : كُنْتُ أُرَجِّلُ رَأْسَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَنَا حَائِضٌ .

(296). В другой версии этого хадиса (сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала, что,) когда (пророк, да благословит его Аллах и приветствует,) находился в мечети[2], а она - в своей комнате[3], он приближался к ней и она причёсывала его в те периоды, когда у неё были месячные.

وفي رواية : وهو مُجَاوِرٌ فِي الْمَسْجِدِ ، يُدْنِي لَهَا رَأْسَهُ ، وَهِيَ فِي حُجْرَتِهَا فَتُرَجِّلُهُ وَهِيَ حَائِضٌ .

---

[1] Сариф – место в одиннадцати километрах от Мекки.

[2] Здесь речь идёт о периодах пребывания в мечети в течение определённого времени с целью постоянного поклонения Аллаху /*и`тикяф*/, когда человек покидает мечеть только в силу крайней необходимости, например для удовлетворения своих естественных потребностей, участия в похоронах мусульман и в тому подобных случаях.

[3] Комната Аиши, да будет доволен ею Аллах, примыкала непосредственно к мечети пророка, да благословит его Аллах и приветствует.

Глава 3. Чтение Корана человеком, лежавшим головой на коленях своей жены, у которой начались месячные.

190 (297). Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: “Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, часто ложился головой мне на колени, когда у меня были месячные, после чего начинал читать Коран”.

190 . عن عَائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا قالت : كانَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَتَّكِئُ فِي حَجْرِي وَأَنَا حَائِضٌ، ثُمَّ يَقْرَأُ الْقُرْآنَ .

Глава 4. Использование слова „*нифас*“[1] для обозначения месячных.

191 (298). Сообщается, что мать правоверных Умм Салама, да будет доволен ею Аллах, сказала:

– (Однажды,) когда я лежала вместе с пророком, да благословит его Аллах и приветствует, накрывшись куском плотной ткани[2],у меня начались месячные. Я пот ихоньку покинула (его), взяв с собой одежду, предназначенную для подобных случаев (, а когда вернулась,) он спросил: *“У тебя начались месячные?”* Я ответила: “Да”, после чего он подозвал меня и я (снова) легла с ним (, укрывшись) той же тканью.

191 . عن أُمِّ سَلَمَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا قَالَتْ : بَيْنَا أَنَا مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مُضْطَجِعَةٌ فِي خَمِيصَةٍ ، إِذْ حِضْتُ ، فَانْسَلَلْتُ فَأَخَذْتُ ثِيَابَ حِيضَتِي ، قَالَ : (أَنُفِسْتِ) . قُلْتُ : نَعَمْ ، فَدَعَانِي ، فَاضْطَجَعْتُ مَعَهُ فِي الْخَمِيلَةِ .

Глава 5. Прикосновения к жене, у которой начались месячные.

192 (299 - 302). Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: “Обычно (, когда) мы находились в состоянии осквернения, то совершали полное омовение вместе с пророком, да благословит его Аллах и приветствует, (набирая воду) из одного и того же сосуда. Когда у меня были месячные, он приказывал мне надевать изар и прикасался ко мне (, лаская меня). И во время своих уединений в мечети он просовывал ко мне голову[3], а я мыла её, когда у меня были месячные”.

В другой версии этого хадиса сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: “Когда у кого-нибудь из нас[4] начинались месячные, а посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, хотел поласкать её, он повелевал (этой жене) надеть

192 . عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا قَالَتْ :كُنْتُ أَغْتَسِلُ أَنَا وَالنَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ إِنَاءٍ وَاحِدٍ ، كِلانَا جُنُبٌ ، وَكَانَ يَأْمُرُنِي فَأَتَّزِرُ ، فَيُبَاشِرُنِي وَأَنَا حَائِضٌ ، وَكَانَ يُخْرِجُ رَأْسَهُ إِلَيَّ وَهُوَ مُعْتَكِفٌ ، فَأَغْسِلُهُ وَأَنَا حَائِضٌ .

وفِي رِوَايَةٍ عَنْهَا رَضِيَ اللهُ عَنْهَا قالَتْ : كَانَتْ إِحْدَانَا إِذَا كَانَتْ حَائِضًا ، فَأَرَادَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ

---

[1] “*Нифас*” – послеродовое очищение. Имеется в виду, что и во время послеродового очищения, и во время месячных на женщину распространяются одни и те же установления, связанные с исполнением религиозных обязанностей.

[2] “*Хамиса*” – плотная ткань наподобие обшитого каймой бархата или же шерсти. Возможно также, что речь идёт об одежде чёрного цвета вроде рубахи с узорами.

[3] См. примечания №№ 2 и 3 к хадису № 189.

[4] Имеются в виду жёны пророка, да благословит его Аллах и приветствует.

изар, как только это у неё начиналось, и только потом начинал её ласкать”.

(Аиша также) сказала: “Кто же из вас способен владеть собой так же, как владел собой пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ?!”

يُبَاشِرَهَا ، أَمَرَهَا أَنْ تَتَّزِرَ فِي فَوْرِ حَيْضَتِهَا ، ثُمَّ يُبَاشِرُهَا .

قَالَتْ : وَأَيُّكُمْ يَمْلِكُ إِرْبَهُ كَمَا كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَمْلِكُ إِرْبَهُ .

Глава 6. ЖЕНЩИНЕ, У КОТОРОЙ НАЧАЛИСЬ МЕСЯЧНЫЕ, СЛЕДУЕТ ПРЕКРАТИТЬ ПОСТИТЬСЯ.

193 (304). Сообщается, что Абу Са`ид аль-Худри, да будет доволен им Аллах, сказал:

– (Однажды) посланник Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, вышел к месту молитвы в день жертвоприношения (или: …в день разговения[1]), а затем, проходя мимо (собравшихся) женщин, (остановился и) обратился (к ним с такими словами): *“О женщины, давайте милостыню, ибо, поистине, мне было дано увидеть, что вы составляете собой большинство из оказавшихся в аду!”* Они спросили: “Почему же, о посланник Аллаха?” Он ответил: *“Потому что вы часто проклинаете* (людей) *и проявляете неблагодарность по отношению к своим мужьям. Не видел я никого из тех, кому недостаёт ума и* (совершенства в делах) *религии, кто мог бы подобно любой из вас до такой степени лишать разума благоразумного мужчину!* [2]“ Женщины спросили: “О посланник Аллаха, в чём же заключается наше несовершенство в (делах) религии и недостаток ума?” Он сказал: *“Разве свидетельство женщины не* (приравнивается к) *половине свидетельства мужчины?”*[3] Они сказали: “Да”. Он сказал: *“Это и* (указывает) *на недостаток её ума. А разве* (женщине) *не следует прекратить молиться и поститься, когда у неё начинаются месячные?”*[4] Они сказали: “Да”. Он сказал: *“А это* (указывает) *на её несовершенство в* (делах) *религии”.*

193 . عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : خَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي أَضْحَى ، أَوْ فِطْرٍ ، إِلَى الْمُصَلَّى ، فَمَرَّ عَلَى النِّسَاءِ ، فَقَالَ : (يَا مَعْشَرَ النِّسَاءِ تَصَدَّقْنَ فَإِنِّي أُرِيتُكُنَّ أَكْثَرَ أَهْلِ النَّارِ) . فَقُلْنَ : وَبِمَ يَا رَسُولَ اللَّهِ ؟ قَالَ : (تُكْثِرْنَ اللَّعْنَ وَتَكْفُرْنَ الْعَشِيرَ ، مَا رَأَيْتُ مِنْ نَاقِصَاتِ عَقْلٍ وَدِينٍ أَذْهَبَ لِلُبِّ الرَّجُلِ الْحَازِمِ مِنْ إِحْدَاكُنَّ ، قُلْنَ وَمَا نُقْصَانُ دِينِنَا وَعَقْلِنَا يَا رَسُولَ اللَّهِ ؟ قَالَ: أَلَيْسَ شَهَادَةُ الْمَرْأَةِ مِثْلَ نِصْفِ شَهَادَةِ الرَّجُلِ) . قُلْنَ : بَلَى ، قَالَ : (فَذَلِكِ مِنْ نُقْصَانِ عَقْلِهَا ، أَلَيْسَ إِذَا حَاضَتْ لَمْ تُصَلِّ وَلَمْ تَصُمْ) . قُلْنَ : بَلَى ، قَالَ : (فَذَلِكِ مِنْ نُقْصَانِ دِينِهَا) .

---

[1] То есть либо в десятый день месяца зу-ль-хиджжа, либо после завершения рамадана.

[2] Иначе говоря, доводить его до совершения неподобающих поступков.

[3] В Коране сказано: ﴿В качестве свидетелей берите двух из ваших мужчин, а если не найдётся двух мужчин, то - одного мужчину и двух женщин…﴾ **"Корова", 282.**

[4] Таким образом, речь идёт о невозможности исполнения женщиной религиозных обязанностей в полном объёме.

Глава 7. Неотлучное пребывание в мечети /*и`тикяф*/ женщины, у которой истечение крови продолжается и после завершения месячных.

194 (309). Передают со слов Аиши, да будет доволен ею Аллах, что (бывали случаи, когда) вместе с пророком, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, в мечети уединялась какая-нибудь из его жён, и если она видела кровь, истечение которой продолжалось у неё и после завершения месячных, то иногда ставила под себя таз.

194 . عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْها : أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اعْتَكَفَ مَعَهُ بَعْضُ نِسَائِهِ ، وَهِيَ مُسْتَحَاضَةٌ تَرَى الدَّمَ ، فَرُبَّمَا وَضَعَتْ الطَّسْتَ تَحْتَهَا مِنَ الدَّمِ .

Глава 8. Использование женщиной благовоний во время совершения полного омовения после завершения месячных.

195 (313). Сообщается, что Умм Атыййа, да будет доволен ею Аллах, сказала: “Нам запрещалось носить траур по покойному более трёх дней, если не считать траура по мужу (, который должен был продолжаться) четыре месяца и десять дней. В этот период мы не подкрашивали глаза сурьмой, не использовали благовония и не носили одежду из окрашенной ткани за исключением одежды, сделанной из `асба[1], но когда какая-нибудь женщина из нас совершала полное омовение с целью очищения после месячных, разрешалось использовать “*куст азфар*”.[2] И нам запрещалось также провожать погребальные носилки”.

195 . عَنْ أُمِّ عَطِيَّةَ رَضِيَ اللهُ عَنْها قَالَتْ :كُنَّا نُنْهَى أَنْ نُحِدَّ عَلَى مَيِّتٍ فَوْقَ ثَلاثٍ ، إِلاَّ عَلَى زَوْجٍ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا ، وَلا نَكْتَحِلَ ، وَلا نَتَطَيَّبَ ، وَلا نَلْبَسَ ثَوْبًا مَصْبُوغًا إِلَّا ثَوْبَ عَصْبٍ ، وَقَدْ رُخِّصَ لَنَا عِنْدَ الطُّهْرِ إِذَا اغْتَسَلَتْ إِحْدَانَا مِنْ مَحِيضِهَا فِي نُبْذَةٍ مِنْ كُسْتِ أَظْفَارٍ ، وَكُنَّا نُنْهَى عَنْ اتِّبَاعِ الْجَنَائِزِ .

Глава 9. Совершая полное омовение после завершения меячных женщине следует тщательно протереться.

196 (314). Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

– Одна женщина задала пророку, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, вопрос о полном омовении после месячных, и он объяснил ей, как это следует делать, сказав: *“Возьми кусок шерсти*[3]*, пропитанной мускусом, и очищайся этим”*. Она спросила: “Как же мне очищаться (этим)?” Он сказал: *“Очищайся этим”*. Она (снова) спросила: “Как?” Он воскликнул: *“Преславен Аллах! Очищайся!”*

(Аиша сказала):

196 . عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْها : أَنَّ امْرَأَةً سَأَلَتْ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ غُسْلِهَا مِنْ الْمَحِيضِ ، فَأَمَرَهَا كَيْفَ تَغْتَسِلُ ، قَالَ : (خُذِي فِرْصَةً مِنْ مِسْكٍ فَتَطَهَّرِي بِهَا) . قَالَتْ :كَيْفَ أَتَطَهَّرُ ؟ قَالَ : (تَطَهَّرِي بِهَا) . قَالَتْ : كَيْفَ ؟ قَالَ : (سُبْحَانَ اللَّهِ تَطَهَّرِي) . فَاجْتَبَذْتُهَا إِلَيَّ ، فَقُلْتُ : تَتَبَّعِي بِهَا أَثَرَ الدَّمِ .

---

[1] Речь идёт о полосатых йеменских плащах, сделанных из очень грубой ткани, которая была соткана из уже окрашенной пряжи.

[2] Лёгкие йеменские благовония. Возможно, что имеются в виду курения.

[3] Можно использовать хлопок или что-нибудь подобное.

– Тогда я привлекла её к себе и сказала: “Протирай этим (те места, где остались) следы крови”.

Глава 10. Совершив полное омовение после завершения месячных, женщине следует причесаться.

197 (316). Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: “Во время прощального паломничества я объявила о намерении совершить хаджж вместе с посланником Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, и я была одной из тех, кто совершал хаджж ат-таматту`[1] и не гнал с собой жертвенный скот”.

А потом у неё начались месячные, и она очистилась только с наступлением ночи Арафата.[2] (Аиша) сказала: “О посланник Аллаха, настала уже ночь Арафата, а ведь я хотела совершить ещё и умру”.[3] Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *“Распусти волосы, причешись и отложи её”.*

(Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала): “Я так и сделала и завершила (все обряды) хаджжа, а когда (мы остановились) на ночь в аль-Хасбе[4], (посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует,) велел Абд ар-Рахману сопровождать меня от ат-Тан`има[5] (, где я снова вошла в состояние ихрама) и совершила умру”.[6]

197 . عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا قَالَتْ : أَهْلَلْتُ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي حَجَّةِ الْوَدَاعِ ، فَكُنْتُ مِمَّنْ تَمَتَّعَ وَلَمْ يَسُقْ الْهَدْيَ ، فَزَعَمَتْ أَنَّهَا حَاضَتْ وَلَمْ تَطْهُرْ حَتَّى دَخَلَتْ لَيْلَةُ عَرَفَةَ ، فَقَالَتْ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، هَذِهِ لَيْلَةُ عَرَفَةَ ، وَإِنَّمَا كُنْتُ تَمَتَّعْتُ بِعُمْرَةٍ ؟ فَقَالَ لَهَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ :(انْقُضِي رَأْسَكِ ، وَامْتَشِطِي ، وَأَمْسِكِي عَنْ عُمْرَتِكِ) . فَفَعَلْتُ ، فَلَمَّا قَضَيْتُ الْحَجَّ ، أَمَرَ عَبْدَ الرَّحْمَنِ لَيْلَةَ الْحَصْبَةِ فَأَعْمَرَنِي مِنْ التَّنْعِيمِ ، مَكَانَ عُمْرَتِي الَّتِي نَسَكْتُ .

Глава 11. Женщине следует распустить волосы во время совершения полного омовения после завершения месячных.

198 (317). Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

– Мы выступили (из Медины для совершения хаджжа) в первый день месяца зу-ль--хиджжа, и посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:

198 . عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا قَالَتْ : خَرَجْنَا مُوَافِينَ لِهِلالِ ذِي الْحِجَّةِ ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ

---

[1] “*Хаджж ат-таматту`*” – совершение и малого /*умра*/, и большого /*хаджж*/ паломничества, когда паломник, прибывающий в Мекку, сначала совершает умру, а потом снимает ихрам, надевая его снова в восьмой день месяца зу-ль-хиджжа для совершения обрядов хаджжа. Если паломник пригоняет жертвенный скот с собой, то совершение “*хаджж ат-таматту`*” не допускается, о чём более подробно говорится в “Книге хаджжа.”

[2] То есть ночи, предшествующей стоянию на Арафате.

[3] Аиша, да будет доволен ею Аллах, не могла совершить умру вовремя из-за месячных, так как в этот период женщине запрещено совершать обход Каабы /*таваф*/, являющийся одним из трёх основных обрядов малого паломничества.

[4] Название места за пределами Мекки, куда направляются паломники после завершения обрядов хаджжа в Мине.

[5] Название места, в те времена находившегося за пределами Мекки.

[6] Подразумевается, что родной брат Аиши Абд ар-Рахман, да будет доволен Аллах ими обоими, сопровождал её от начала и до конца.

“Пусть объявит об этом[1] тот из вас, кто хочет надеть ихрам для совершения умры, и если бы я не гнал с собой скот, то и сам обязательно поступил бы именно так”. И некоторые из них стали произносить тальбийу для умры, а другие - для хаджжа, я же была среди тех, кто произнёс слова тальбийи для умры. А когда настал день Арафата, у меня всё ещё не прекратились месячные, и я пожаловалась на это пророку, (да благословит его Аллах и приветствует), который сказал: *“Отложи свою умру, распусти волосы, причешись и начинай произносить тальбийу для хаджжа”.* Я так и сделала, а когда мы остановились на ночь в аль-Хасбе, он отправил со мной моего брата Абд ар-Рахмана бин Абу Бакра, и я двинулась в ат-Тан`им, где стала произносить тальбийу для совершения другой умры вместо прежней.

(Хишам[2] сказал): “И для этого[3] не потребовались ни жертвенный скот, ни пост, ни милостыня”.[4]

وَسَلَّمَ: (مَنْ أَحَبَّ أَنْ يُهِلَّ بِعُمْرَةٍ فَلْيُهْلِلْ ، فَإِنِّي لَوْلا أَنِّي أَهْدَيْتُ لأَهْلَلْتُ بِعُمْرَةٍ) فَأَهَلَّ بَعْضُهُمْ بِعُمْرَةٍ وَأَهَلَّ بَعْضُهُمْ بِحَجٍّ ، وَكُنْتُ أَنَا مِمَّنْ أَهَلَّ بِعُمْرَةٍ ، فَأَدْرَكَنِي يَوْمُ عَرَفَةَ وَأَنَا حَائِضٌ ، فَشَكَوْتُ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، فَقَالَ: (دَعِي عُمْرَتَكِ ، وَانْقُضِي رَأْسَكِ ، وَامْتَشِطِي ، وَأَهِلِّي بِحَجٍّ) . فَفَعَلْتُ ، حَتَّى إِذَا كَانَ لَيْلَةُ الْحَصْبَةِ أَرْسَلَ مَعِي أَخِي عَبْدَ الرَّحْمَنِ بْنَ أَبِي بَكْرٍ ، فَخَرَجْتُ إِلَى التَّنْعِيمِ فَأَهْلَلْتُ بِعُمْرَةٍ مَكَانَ عُمْرَتِي . وَلَمْ يَكُنْ فِي شَيْءٍ مِنْ ذَلِكَ هَدْيٌ وَلا صَوْمٌ وَلا صَدَقَةٌ .

Глава 12. Женщина, у которой начались месячные, не должна возмещать пропущенные молитвы.

199 (321). Передают, что одна женщина спросила Аишу, да будет доволен ею Аллах: “Следует ли кому-нибудь из нас после очищения совершать молитвы, пропущенные (во время месячных)?” (Аиша) сказала: “Разве ты из Харуры?[5] При жизни пророка у нас тоже были месячные, однако он не повелевал нам делать этого! (или …однако мы не делали этого!)”

199 . عن عائشة رَضِيَ الله عَنْها : أن إمرأة قالت : أَتَجْزِي إِحْدَانَا صَلاتَهَا إِذَا طَهُرَتْ ؟ فَقَالَتْ : أَحَرُورِيَّةٌ أَنْتِ؟ كُنَّا نَحِيضُ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، فَلا يَأْمُرُنَا بِهِ ، أَوْ قَالَتْ فَلا نَفْعَلُهُ .

Глава 13. Не возбраняется спать в одной постели с женой, у которой начались месячные и которая одета в свою одежду.[6]

200 (322). Сообщается, что Умм Салама, да будет доволен ею Аллах, сказала:

200 . عن أُمَّ سَلَمَةَ رَضِيَ الله عَنْها قَالَتْ : حِضْتُ وَأَنَا مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي الْخَمِيلَةِ ، فَانْسَلَلْتُ فَخَرَجْتُ مِنْهَا ، فَأَخَذْتُ ثِيَابَ حِيضَتِي فَلَبِسْتُهَا ، فَقَالَ لِي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (أَنُفِسْتِ) . قُلْتُ : نَعَمْ . فَدَعَانِي فَأَدْخَلَنِي مَعَهُ فِي الْخَمِيلَةِ .

وعنها رَضِيَ الله عَنْها : أن النبي صلَّى الله عليه وسلَّم كان يُقَبِّلُهَا وَهُوَ صَائِمٌ

---

[1] Паломник, совершающий умру, должен громко сказать: “О Аллах, вот я перед Тобой, совершая умру!” /*Аллахумма, ляббай-кя умратан!*/ – а совершающий хаджж говорит: “О Аллах, вот я перед Тобой, совершая хаджж!” /*Аллахумма, ляббай-кя хаджжан*!/

[2] Один из передатчиков этого хадиса.

[3] То есть для совершения этой умры.

[4] Имеется в виду, что поскольку умра, которую намеревалась совершить Аиша первоначально, не состоялась по независящим от неё причинам, для повторного её совершения не понадобилось предпринимать никаких действий в качестве искупления.

[5] Харура – деревня близ иракского города Куфы, где собралось двенадцать тысяч человек, покинувших лагерь Али бин Абу Талиба, да будет доволен им Аллах и отколовшихся от остальных мусульман. Именно там и было положено начало хариджитскому (раскольническому) движению в исламе. Хариджиты считали, что после очищения женщина должна возместить все пропущенные ею молитвы.

[6] Имеется в виду одежда, специально предназначенная для подобных случаев.

– (Однажды, когда) я лежала вместе с пророком (, укрывшись) куском плотной ткани[1], у меня начались месячные. Я потихоньку покинула (его), взяв с собой одежду, предназначенную для подобных случаев (, а когда вернулась,) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, спросил: *“У тебя начались месячные?”* Я ответила: “Да”, и тогда он подозвал меня и уложил вместе с собой под ту же ткань.

Кроме того, передают со слов Умм Саламы, да будет доволен ею Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и приветствует, нередко целовал её во время соблюдения им поста.

Глава 14. УЧАСТИЕ ЖЕНЩИНЫ В ПРАЗДНОВАНИИ ОБОИХ ПРАЗДНИКОВ В ПЕРИОД МЕСЯЧНЫХ.

201 (324). Сообщается, что (однажды) Умм Атыййа, да будет доволен ею Аллах, сказала:

– Я слышала, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *“Пусть молодые девушки, и сидящие за занавесками,[2] и женщины, у которых начались месячные, выходят* (из своих домов) *и принимают участие в благих делах и обращениях верующих к Аллаху со своими мольбами, однако тем, у кого начались месячные, желательно держаться в стороне от места молитвы[3]”.*

(Умм Атыййу) спросили: “(Ты говоришь,) и женщины, у которых начались месячные?” Она сказала: “А разве во время месячных они не принимают участия в стоянии на Арафате и не делают то-то и то-то?”

201 . عن أُمِّ عَطِيَّةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّه صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ : (يخْرُجْ الْعَوَاتِقُ ، و ذَوَاتُ الْخُدُورِ ، أَوْ الْعَوَاتِقُ ذَوَاتُ الْخُدُورِ ، وَالْحُيَّضُ فَيَشْهَدْنَ الْخَيْرَ وَدَعْوَةَ المؤمنين ، وَيَعْتَزِلُ الْحُيَّضُ الْمُصَلَّى) . قيل لها : الْحُيَّضُ ؟ فَقَالَتْ : أَوَلَيْسَ تَشْهَدُ عَرَفَةَ ، وَتَشْهَدُ كَذَا وَتَشْهَدُ كَذَا .

Глава 15. ЖЁЛТЫЕ И ТУСКЛЫЕ ВЫДЕЛЕНИЯ ПОСЛЕ ЗАВЕРШЕНИЯ МЕСЯЧНЫХ.

202 (326). Сообщается, что Умм Атыййа, да будет доволен ею Аллах, сказала: “Мы не придавали никакого значения тусклым и жёлтым выделениям”.

202 . عَنْ أُمِّ عَطِيَّةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ : كُنَّا لا نَعُدُّ الْكُدْرَةَ وَالصُّفْرَةَ شَيْئًا .

---

[1] См. хадис № 191 и примечания к нему.

[2] Имеются в виду девушки на выданье, которых родители прячут подальше от посторонних глаз.

[3] Если праздничная молитва проводится в мечети, то женщине, у которой продолжаются месячные, входить туда запрещается.

Глава 16. О ТОМ СЛУЧАЕ, КОГДА МЕСЯЧНЫЕ У ЖЕНЩИНЫ НАЧИНАЮТСЯ ПОСЛЕ ОБХОДА КААБЫ /*ТАВАФ АЛЬ-ИФАДА*/.[1]

203 (328). Сообщается, что жена пророка, (да благословит его Аллах и приветствует), Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала[2] посланнику Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует): “О посланник Аллаха, у Сафиййи бинт Хуйайй[3] начались месячные”. Посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: *“Она может задержать нас. Разве она не совершила обход вместе с вами?”* (Люди) сказали: “Да”. Он сказал: *“Тогда уезжай”.*[4]

203 . عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا زَوْجِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهَا قَالَتْ لِرَسُولِ اللَّه صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : يَا رَسُولَ اللَّه ، إِنَّ صَفِيَّةَ بِنْتَ حُيَيٍّ قَدْ حَاضَتْ . قَالَ رَسُولُ اللَّه صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (لَعَلَّهَا تَحْبِسُنَا ، أَلَمْ تَكُنْ طَافَتْ مَعَكُنَّ) . فَقَالُوا : بَلَى ، قَالَ : (فَاخْرُجِي) .

Глава 17. О СОВЕРШЕНИИ СООТВЕТСТВУЮЩЕЙ СУННЕ ЗАУПОКОЙНОЙ МОЛИТВЫ ПО УМЕРШЕЙ ПРИ РОДАХ ЖЕНЩИНЕ В.

204 (332). Передают со слов Самуры бин Джундуба, да будет доволен им Аллах, что когда одна женщина умерла во время родов, пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), совершил по ней заупокойную молитву, встав напротив середины её тела.

204 . عَنْ سَمُرَةَ بْنِ جُنْدُبٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّ امْرَأَةً مَاتَتْ فِي بَطْنٍ ، فَصَلَّى عَلَيْهَا النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، فَقَامَ وَسَطَهَا .

Глава 18.

205 (333). Передают со слов жены пророка, (да благословит его Аллах и приветствует), Маймуны, да будет доволен ею Аллах, что, когда у неё были месячные, она не молилась, а сидела рядом с тем местом, где совершал молитвы пророк, (да благословит его Аллах и приветствует). Он же обычно молился на своей подстилке, и во время совершения земных поклонов (края) его одежды касались её.

205 . عن مَيْمُونَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا زَوْجَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : أَنَّهَا كَانَتْ تَكُونُ حَائِضًا لا تُصلى ، وَهِيَ مُفْتَرِشَةٌ بِحذَاءِ مَسْجِد رَسُول اللَّه صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، وَهُوَ يُصلى عَلَى خُمْرَتِهِ ، إِذَا سَجَدَ أَصَابَنِي بَعْضُ ثَوْبِه .

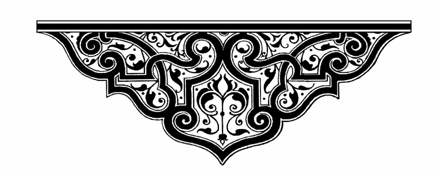
---

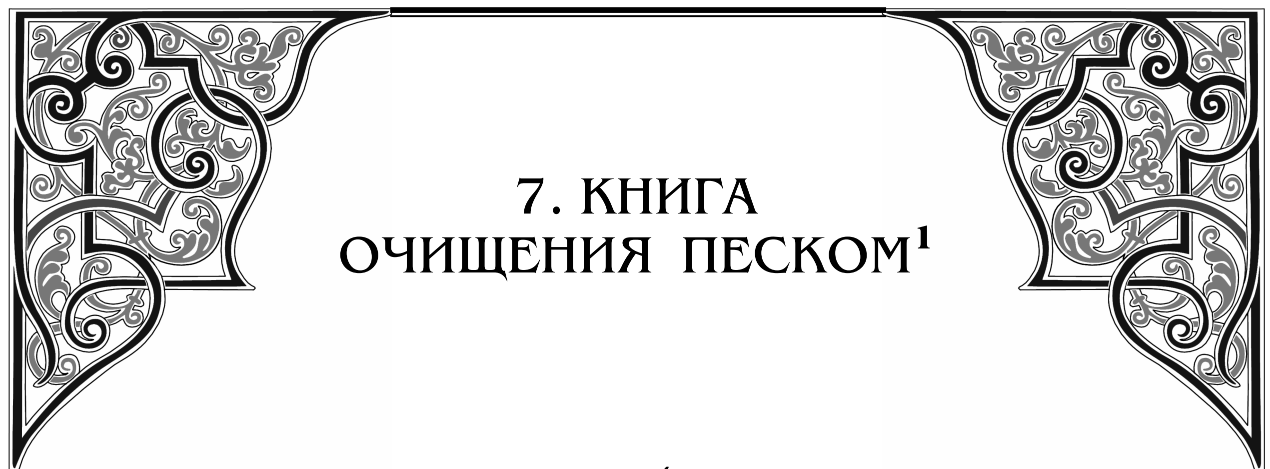
[1] Речь идёт об обходе Каабы, совершаемом паломниками в десятый день месяца зу-ль-хиджжа (день жертвоприношения) и являющемся одним из основных обрядов хаджжа.

[2] В этом хадисе речь идёт о прощальном паломничестве.

[3] Сафиййа, да будет доволен ею Аллах, была одной из жён пророка, (да благословит его Аллах и приветствует).

[4] Эти слова обращены к Сафиййи, да будет доволен ею Аллах.





7. КНИГА ОЧИЩЕНИЯ ПЕСКОМ[1]

Глава 1. Аллах Всевышний сказал: «Если же вы ... не смогли найти воды, то очищайтесь чистой землёй, протирая ею свои лица и руки.» “Трапеза”, 6.

206 (334). Сообщается, что жена пророка, да благословит его Аллах и приветствует, Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

– (Однажды, когда) мы вместе с посланником Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, выступили в путь[2] и достигли уже аль-Байды (или: …Зат аль-Джайша), у меня порвалась (нить) ожерелья. (Узнав об этом,) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, остановился, чтобы найти его, и этим же занялись находившиеся вместе с ним люди. (В этих местах) не было воды, и (некоторые участники похода) пришли к Абу Бакру ас-Сиддику[3] и сказали ему: “Разве ты не видишь, что сделала Аиша? Она заставила посланника Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, и (всех остальных) людей, не имеющих с собой воды, остановиться в безводной местности!” (Услышав это,) Абу Бакр пришёл (ко мне), когда посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, положивший голову мне на ногу, уже заснул. Он сказал: “Ты задержала посланника Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, и (других) людей, не имеющих воды, там, где её нет!”

Аиша сказала:

– И Абу Бакр принялся упрекать меня, высказав всё, что было угодно Аллаху, а потом стал тыкать меня рукой в бок, мне же мешало двинуться с места лишь то, что (голова) посланника Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, покоилась у меня на ноге. А когда наутро посланник Аллаха,

206 . عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا ، زَوْجِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ قَالَتْ :

خَرَجْنَا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ فِي بَعْضِ أَسْفَارِهِ ، حَتَّى إِذَا كُنَّا بِالْبَيْدَاءِ أَوْ بِذَاتِ الْجَيْشِ انْقَطَعَ عِقْدٌ لِي ، فَأَقَامَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ عَلَى الْتِمَاسِهِ ، وَأَقَامَ النَّاسُ مَعَهُ وَلَيْسُوا عَلَى مَاءٍ ، فَأَتَى النَّاسُ إِلَى أَبِي بَكْرٍ الصِّدِّيقِ فَقَالُوا : أَلا تَرَى مَا صَنَعَتْ عَائِشَةُ ؟ أَقَامَتْ بِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ وَالنَّاسِ ، وَلَيْسُوا عَلَى مَاءٍ وَلَيْسَ مَعَهُمْ مَاءٌ ، فَجَاءَ أَبُو بَكْرٍ وَرَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ وَاضِعٌ رَأْسَهُ عَلَى فَخِذِي قَدْ نَامَ ، فَقَالَ : حَبَسْتِ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ وَالنَّاسَ ، وَلَيْسُوا عَلَى مَاءٍ وَلَيْسَ مَعَهُمْ مَاءٌ ، فَقَالَتْ عَائِشَةُ: فَعَاتَبَنِي أَبُو بَكْرٍ وَقَالَ مَا شَاءَ اللَّهُ أَنْ يَقُولَ ، وَجَعَلَ يَطْعُنُنِي بِيَدِهِ فِي خَاصِرَتِي ، فَلا يَمْنَعُنِي مِنْ التَّحَرُّكِ إِلاَّ مَكَانُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ عَلَى فَخِذِي ، فَقَامَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ حِينَ أَصْبَحَ عَلَى غَيْرِ مَاءٍ ، فَأَنْزَلَ اللَّهُ آيَةَ

[1] Очищение чистым песком, пылью и так далее /*тайаммум*/ допускается в том случае, когда у человека нет возможности совершить частичное или полное омовение водой. Осуществлять такое очищение необходимо с помощью чистого песка, которым протираются кисти рук, после чего пыль с них необходимо сдуть и провести руками по лицу.

[2] Речь идёт о походе на племя бану-ль-мусталик, состоявшемся в 626 году.

[3] Абу Бакр был отцом Аиши, да будет доволен Аллах ими обоими.

(да благословит его Аллах и приветствует), проснулся и (ни у кого) не оказалось воды, Аллах ниспослал аят об очищении песком[1], после чего люди совершили такое очищение. Что же касается Усайда бин Худайра[2], то он воскликнул: “О семейство Абу Бакра! Это уже не первое благословение (, ниспосланное) вам!”

(Аиша) сказала: “А потом мы подняли верблюда, на котором я ехала, и нашли ожерелье под ним”.

التَّيَمُّمِ فَتَيَمَّمُوا ، فَقَالَ أُسَيْدُ بْنُ الْحُضَيْرِ : مَا هِيَ بِأَوَّلِ بَرَكَتِكُمْ يَا آلَ أَبِي بَكْرٍ ، قَالَتْ : فَبَعَثْنَا الْبَعِيرَ الَّذِي كُنْتُ عَلَيْهِ ، فَأَصَبْنَا الْعِقْدَ تَحْتَهُ .

207 (335). Передают со слов Джабира бин Абдуллаха, да будет доволен им Аллах, что пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: *“Мне было даровано пять* (вещей), *которые не были дарованы никому* (из пророков) *до меня: мне была оказана помощь страхом* (, который охватил сердца моих врагов, живущих от меня) *на расстоянии месяца пути; земля была сделана для меня*[3] *местом совершения молитв и средством очищения, и поэтому, где бы ни застало человека, принадлежащего к моей общине,* (время) *молитвы, пусть молится* (на этом месте); *военная добыча, которую не разрешалось* (брать) *никому* (из пророков) *до меня, была дозволена мне; мне было даровано право заступничества,*[4] *и* (, кроме того, раньше) *каждый пророк направлялся только к своему народу, я же был направлен ко всем людям”.*

207 . عن جَابِرُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ قَالَ :

أُعْطِيتُ خَمْسًا لَمْ يُعْطَهُنَّ أَحَدٌ قَبْلِي : نُصِرْتُ بِالرُّعْبِ مَسِيرَةَ شَهْرٍ ، وَجُعِلَتْ لِي الأَرْضُ مَسْجِدًا وَطَهُورًا ، فَأَيُّمَا رَجُلٍ مِنْ أُمَّتِي أَدْرَكَتْهُ الصَّلاةُ فَلْيُصَلِّ ، وَأُحِلَّتْ لِي الْمَغَانِمُ وَلَمْ تَحِلَّ لأَحَدٍ قَبْلِي، وَأُعْطِيتُ الشَّفَاعَةَ ، وَكَانَ النَّبِيُّ يُبْعَثُ إِلَى قَوْمِهِ خَاصَّةً وَبُعِثْتُ إِلَى النَّاسِ عَامَّةً .

Глава 2. Очищение песком, осуществляемое тем, кто не находится в пути, но не может найти воды и боится пропустить молитву.

208 (337). Сообщается, что Абу Джухайм бин аль-Харис бин ас-Симма аль-Ансари, да будет доволен им Аллах, сказал: “Однажды пророка, (да благословит его Аллах и приветствует), шедшего со стороны Бир Джамаль[5], встретил какой-то человек, который приветствовал его. Однако пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), не ответил ему, а (сначала) подошёл к (покрытой пылью) стене, протёр пылью лицо и руки и только потом (также) приветствовал его”.[6]

208 . عن أَبِي جُهَيْمِ بْنِ الْحَارِثِ بْنِ الصِّمَّةِ الأَنْصَارِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قال :

أَقْبَلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ مِنْ نَحْوِ بِئْرِ جَمَلٍ ، فَلَقِيَهُ رَجُلٌ فَسَلَّمَ عَلَيْهِ ، فَلَمْ يَرُدَّ عَلَيْهِ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ حَتَّى أَقْبَلَ عَلَى الْجِدَارِ ، فَمَسَحَ بِوَجْهِهِ وَيَدَيْهِ ثُمَّ رَدَّ عَلَيْهِ السَّلامَ .

---

[1] См.: “Женщины”, 43; ”Трапеза”, 6.
[2] Усайд бин Худайр, да будет доволен им Аллах, – видный сподвижник из числа ансаров.
[3] Это, естественно, распространяется и на всех мусульман в целом.
[4] Имеется в виду заступничество за людей перед Аллахом в День воскресения.
[5] Колодец близ Медины.
[6] Пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), не ответил на приветствие, так как слово “*Салям*”, являющееся его составной частью, в то же время является и одним из имён Аллаха, он же был в состоянии осквернения и поэтому совершил очищение песком, прежде чем произнести это имя.

Глава 3. Следует ли очищающемуся песком сдувать пыль со своих рук?

209 (338). Сообщается, что Абд ар-Рахман бин Абза, да помилует его Аллах, сказал:

– (Как-то раз) к Умару бин аль-Хаттабу, да будет доволен им Аллах, явился какой-то человек, который сказал: “Поистине, я осквернился и не могу найти воды (для омовения)”. (Услышав это,) Аммар бин Йасир[1] сказал Умару бин аль-Хаттабу: “Помнишь ли ты, как однажды, когда оба мы были в пути, ты не молился[2], а я катался по песку[3], после чего совершал молитву? И я рассказал об этом пророку, (да благословит его Аллах и приветствует), который сказал: *“По-истине, тебе достаточно было бы сделать так”,* а потом пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), (легко) ударил ладонями по земле, подул на них и протёр себе лицо и кисти рук”.

209 . عن عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبْزَى رحمه الله تعالى قال : جَاءَ رَجُلٌ إِلَى عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَقَالَ : إِنِّي أَجْنَبْتُ فَلَمْ أُصِبْ الْمَاءَ ، فَقَالَ عَمَّارُ بْنُ يَاسِرٍ لِعُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ : أَمَا تَذْكُرُ أَنَّا كُنَّا فِي سَفَرٍ أَنَا وَأَنْتَ ، فَأَمَّا أَنْتَ فَلَمْ تُصَلِّ ، وَأَمَّا أَنَا فَتَمَعَّكْتُ فَصَلَّيْتُ ، فَذَكَرْتُ ذَلِكَ لِلنَّبِيِّ صَلَّى الله عَلَيْهِ وسَلَّمَ ، فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى الله عَلَيْهِ وسَلَّمَ : (إِنَّمَا كَانَ يَكْفِيكَ هَكَذَا) . فَضَرَبَ النَّبِيُّ صَلَّى الله عَلَيْهِ وسَلَّمَ بِكَفَّيْهِ الأَرْضَ ، وَنَفَخَ فِيهِمَا ، ثُمَّ مَسَحَ بِهِمَا وَجْهَهُ وَكَفَّيْهِ .

Глава 4. Чистая земля может заменить мусульманину воду.

210 (344). Сообщается, что Имран бин Хусайн аль-Хуза`и, да будет доволен им Аллах, сказал:

– (Однажды,) находясь в пути вместе с пророком, (да благословит его Аллах и приветствует), мы передвигались ночью, пока в конце её не (достигли одного места, где) упали (от усталости), и нет для путника ничего слаще этого. (И мы заснули так крепко, что) разбудила нас только жара (, так как уже поднялось солнце). Первым проснулся такой-то, потом такой-то, потом такой-то, а четвёртым был Умар бин аль-Хаттаб. Что же касается пророка, (да благословит его Аллах и приветствует), то когда он засыпал, мы не будили его (, ожидая), пока он не проснётся сам, поскольку мы не знали, что происходит с ним во сне.[4] И когда Умар, который был выносливым человеком, проснулся и увидел, что происходит с людьми,[5] он громко закричал: “Аллах велик”, - и продолжал кричать до тех пор, пока от его крика не проснулся пророк, (да благословит его Аллах и приветствует). Когда он проснулся, люди стали жаловаться ему на то, что их постигло, а он ска-

210 . عَنْ عِمْرَانَ بن حصين الخزاعي رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: كُنَّا فِي سَفَرٍ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى الله عَلَيْهِ وسَلَّمَ ، وَإِنَّا أَسْرَيْنَا حَتَّى كُنَّا فِي آخِرِ اللَّيْلِ ، وَقَعْنَا وَقْعَةً وَلا وَقْعَةَ أَحْلَى عِنْدَ الْمُسَافِرِ مِنْهَا ، فَمَا أَيْقَظَنَا إِلا حَرُّ الشَّمْسِ ، وَكَانَ أَوَّلَ مَنْ اسْتَيْقَظَ فُلانٌ ثُمَّ فُلانٌ ثُمَّ فُلانٌ ثُمَّ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ الرَّابِعُ، وَكَانَ النَّبِيُّ صَلَّى الله عَلَيْهِ وسَلَّمَ إِذَا نَامَ لَمْ يُوقَظْ حَتَّى يَكُونَ هُوَ يَسْتَيْقِظُ ، لأَنَّا لا نَدْرِي مَا يَحْدُثُ لَهُ فِي نَوْمِهِ ، فَلَمَّا اسْتَيْقَظَ عُمَرُ وَرَأَى مَا أَصَابَ النَّاسَ وَكَانَ رَجُلاً جَلِيدًا فَكَبَّرَ وَرَفَعَ صَوْتَهُ بِالتَّكْبِيرِ ، فَمَا زَالَ يُكَبِّرُ وَيَرْفَعُ صَوْتَهُ بِالتَّكْبِيرِ حَتَّى اسْتَيْقَظَ بِصَوْتِهِ النَّبِيُّ صَلَّى الله عَلَيْهِ وسَلَّمَ ، فَلَمَّا اسْتَيْقَظَ شَكَوْا إِلَيْهِ الَّذِي أَصَابَهُمْ ، قَالَ : لا ضَيْرَ أَوْ لا يَضِيرُ ارْتَحِلُوا ، فَارْتَحَلَ

---

[1] Один из первых мусульман и виднейших сподвижников. Он относился к числу тех десяти человек, которым пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), обещал рай.

[2] Из-за отсутствия воды.

[3] Имитируя акт полного омовения.

[4] Имран бин Хусайн, да будет доволен им Аллах, имеет в виду предположения сподвижников пророка, (да благословит его Аллах и приветствует), о том, что во сне ему могут ниспосылаться откровения.

[5] Имеется в виду то, что они проспали молитву.

зал: *“Не беда* (или: *Это не повредит вам*), *отправляйтесь в путь!”* И они двинулись в путь, а он, проехав совсем немного, спешился, велел принести себе воды и совершил омовение, после чего прозвучал призыв к молитве и он совершил молитву вместе с людьми. Завершив молитву, (пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, увидел) в стороне одного человека, который не молился вместе (со всеми) остальными, и спросил его: *“О такой-то, что помешало тебе совершить молитву вместе с людьми?”* Тот ответил: “Я осквернился, а воды у меня нет”. (Пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ,) сказал: *“*(В таком случае) *тебе следует использовать* (чистую) *землю, и этого будет для тебя достаточно!”* После этого пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, двинулся в путь, (а через некоторое время) люди стали жаловаться ему на то, что их мучает жажда. Тогда он спешился, подозвал к себе одного человека, а также Али, да будет доволен им Аллах, и велел им: *“Отправляйтесь на поиски воды”.* Они двинулись в путь и (спустя немного времени) повстречали какую-то женщину, сидевшую на своём верблюде между двумя навьюченными на него бурдюками с водой. Они спросили её: “*Откуда эта вода*?” Она ответила: “Я была у воды вчера в такое же время, а наши люди едут следом за мной”. Они сказали ей: “Поезжай!” - а на её вопрос: “Куда?” - ответили: “К посланнику Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ”. (Женщина) спросила: “К тому, кого называют отступником?[1] ” Они сказали: “Да, это тот, кого ты имеешь в виду, так отправляйся же!” И они привели её к пророку, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, рассказав ему обо всём.

(Передатчик этого хадиса) сказал:

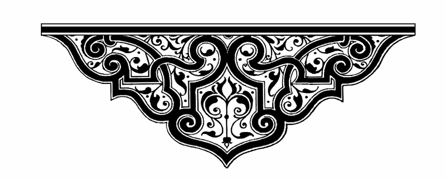
– И ей помогли спуститься с верблюда, а потом пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, велел принести ему сосуд и налил в него воды из верхних отверстий бурдюков. Затем он завязал верхние отверстия этих бурдюков и открыл нижние, после чего людям было сказано: “*Поите животных и набирайте воду для себя*!” И одни стали поить животных, другие набрали воду для себя, а под конец пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, дал сосуд с водой осквернившемуся и велел ему: *“Иди и облейся”.* (Что же касается женщины, то) она стояла и наблюдала за тем, что происходит с её водой, и, клянусь Аллахом, когда (мы перестали брать у

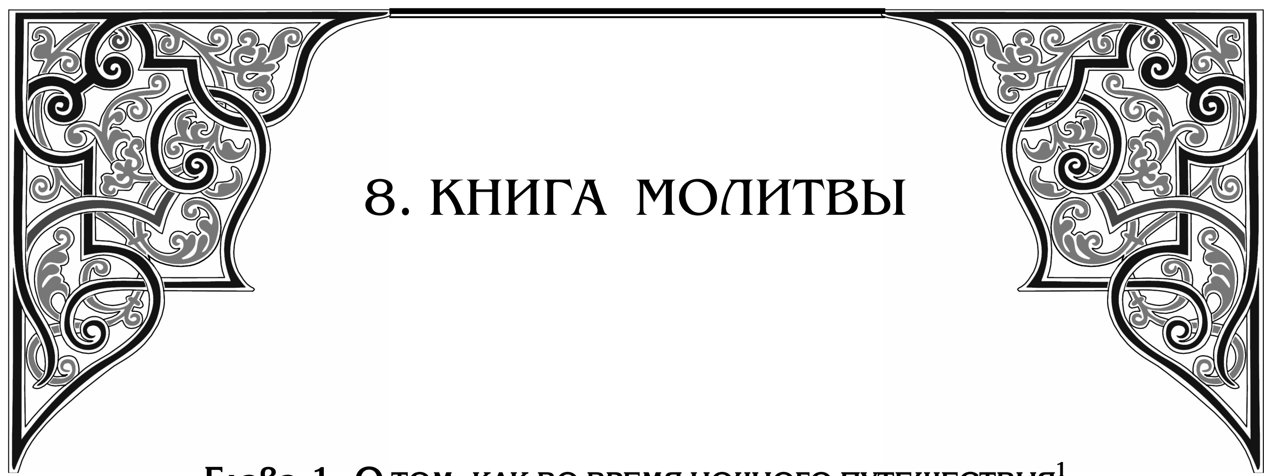
فَسَارَ غَيْرَ بَعِيدٍ ، ثُمَّ نَزَلَ فَدَعَا بِالْوَضُوءِ فَتَوَضَّأَ ، وَنُودِيَ بِالصَّلاةِ فَصَلَّى بِالنَّاسِ ، فَلَمَّا انْفَتَلَ مِنْ صَلاتِهِ ، إِذَا هُوَ بِرَجُلٍ مُعْتَزِلٍ لَمْ يُصَلِّ مَعَ الْقَوْمِ ، قَالَ : (مَا مَنَعَكَ يَا فُلانُ أَنْ تُصلي مَعَ الْقَوْمِ) . قَالَ : أَصَابَتْنِي جَنَابَةٌ وَلا مَاءَ ، قَالَ : (عَلَيْكَ بِالصَّعِيدِ فَإِنَّهُ يَكْفِيكَ) . ثُمَّ سَارَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ فَاشْتَكَى إِلَيْهِ النَّاسُ مِنَ الْعَطَشِ ، فَنَزَلَ فَدَعَا فُلانًا ، وَدَعَا عَلِيًّا فَقَالَ : (اذْهَبَا فَابْتَغِيَا الْمَاءَ، فَانْطَلَقَا فَتَلَقَّيَا امْرَأَةً بَيْنَ مَزَادَتَيْنِ أَوْ سَطِيحتينِ مِنْ مَاءٍ عَلَى بَعِيرٍ لَهَا ، فَقَالا لَهَا : أَيْنَ الْمَاءُ ؟ قَالَتْ : عَهْدِي بِالْمَاءِ أَمْسِ هَذِهِ السَّاعَةَ ، وَنَفَرُنَا خُلُوفٌ قَالا لَهَا : انْطَلِقِي إِذًا، قَالَتْ : إِلَى أَيْنَ ؟ قَالا : إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ ، قَالَتْ : الَّذِي يُقَالُ لَهُ الصَّابِئُ ؟ قَالا: هُوَ الَّذِي تَعْنِينَ فَانْطَلِقِي ، فَجَاءَا بِهَا إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ وَحَدَّثَاهُ الْحَدِيثَ ، قَالَ : فَاسْتَنْزَلُوهَا عَنْ بَعِيرِهَا ، وَدَعَا النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ بِإِنَاءٍ ، فَفَرَّغَ فِيهِ مِنْ أَفْوَاهِ الْمَزَادَتَيْنِ أَوْ سَطِيحتينِ وَأَوْكَأَ أَفْوَاهَهُمَا ، وَأَطْلَقَ الْعَزَالِيَ وَنُودِيَ فِي النَّاسِ اسْقُوا وَاسْتَقُوا ، فَسَقَى مَنْ شَاءَ وَاسْتَقَى مَنْ شَاءَ ، وَكَانَ آخِرَ ذَاكَ أَنْ أَعْطَى الَّذِي أَصَابَتْهُ الْجَنَابَةُ إِنَاءً مِنْ مَاءٍ ، قَالَ : (اذْهَبْ فَأَفْرِغْهُ عَلَيْكَ) . وَهِيَ قَائِمَةٌ تَنْظُرُ إِلَى مَا يُفْعَلُ بِمَائِهَا ، وَايْمُ اللَّهِ لَقَدْ أُقْلِعَ عَنْهَا وَإِنَّهُ لَيُخَيَّلُ إِلَيْنَا أَنَّهَا أَشَدُّ مِلأَةً مِنْهَا حِينَ ابْتَدَأَ فِيهَا ، فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ : (اجْمَعُوا لَهَا) . فَجَمَعُوا لَهَا مِنْ بَيْنِ عَجْوَةٍ وَدَقِيقَةٍ وَسَوِيقَةٍ حَتَّى جَمَعُوا لَهَا طَعَامًا فَجَعَلُوهَا فِي ثَوْبٍ ، وَحَمَلُوهَا عَلَى بَعِيرِهَا وَوَضَعُوا الثَّوْبَ بَيْنَ يَدَيْهَا، قَالَ لَهَا : (تَعْلَمِينَ ، مَا رَزِئْنَا مِنْ مَائِكِ شَيْئًا ، وَلَكِنَّ اللَّهَ هُوَ الَّذِي أَسْقَانَا) . فَأَتَتْ أَهْلَهَا وَقَدِ احْتَبَسَتْ عَنْهُمْ ، قَالُوا : مَا حَبَسَكِ يَا فُلانَةُ ؟ قَالَتْ : الْعَجَبُ ، لَقِيَنِي رَجُلانِ فَذَهَبَا بِي إِلَى هَذَا الَّذِي يُقَالُ لَهُ الصَّابِئُ ، فَفَعَلَ كَذَا وَكَذَا ، فَوَاللَّهِ إِنَّهُ لَأَسْحَرُ النَّاسِ مِنْ بَيْنِ هَذِهِ

[1] То есть отступником от религии предков, идолопоклонства.

неё воду,) нам показалось, что её в бурдюках стало больше, чем прежде, пророк же, да благословит его Аллах и приветствует, велел: *“Соберите для неё* (что-нибудь)*”*. И люди собрали для неё фиников, муки и савика, сложив всю эту еду в (разложенную на земле) одежду, а затем её подсадили на верблюда и положили перед ней тюк с едой, (пророк же, да благословит его Аллах и приветствует,) сказал ей: *“Знай, что из-за нас у тебя воды меньше не стало, ибо это Аллах напоил нас!”* А потом эта женщина вернулась к своим родным, задержавшись, и они спросили: “Что задержало тебя, о такая-то?” Она ответила: “Нечто удивительное! (В пути) меня повстречали двое, отвели к тому, кого называют отступником, и он сделал то-то и то-то, и, поистине, он либо величайший колдун из живущих между тем и этим, - и она подняла средний и указательный пальцы к небу, желая сказать, что имеет в виду небеса и землю, – либо истинный посланник Аллаха!” А после этого мусульмане стали совершать набеги на живших поблизости от неё многобожников, но обходили стороной её селение, и однажды она сказала своим соплеменникам: “Я думаю, что эти люди не трогают вас не случайно, так, может быть, у вас есть желание принять ислам?” И они послушались её и приняли ислам.

وَهَذِهِ – وَقَالَتْ بِإِصْبَعَيْهَا الْوُسْطَى وَالسَّبَّابَةِ ، فَرَفَعَتْهُمَا إِلَى السَّمَاءِ – تَعْنِي : السَّمَاءَ وَالأَرْضَ ، أَوْ إِنَّهُ لَرَسُولُ اللَّهِ حَقًّا، فَكَانَ الْمُسْلِمُونَ بَعْدَ ذَلِكَ يُغِيرُونَ عَلَى مَنْ حَوْلَهَا مِنْ الْمُشْرِكِينَ وَلا يُصِيبُونَ الصِّرْمَ الَّذِي هِيَ مِنْهُ ، فَقَالَتْ يَوْمًا لِقَوْمِهَا : مَا أُرَى أَنَّ هَؤُلاءِ الْقَوْمَ يَدْعُونَكُمْ عَمْدًا ، فَهَلْ لَكُمْ فِي الإِسْلامِ ؟ فَأَطَاعُوهَا فَدَخَلُوا فِي الإِسْلامِ .





8. КНИГА МОЛИТВЫ

Глава 1. О ТОМ, КАК ВО ВРЕМЯ НОЧНОГО ПУТЕШЕСТВИЯ[1] БЫЛО ПРЕДПИСАНО СОВЕРШАТЬ МОЛИТВУ.

211 (349). Передают со слов Анаса бин Малика, да будет доволен им Аллах, что Абу Зарр, да будет доволен им Аллах, рассказывал, что посланник Аллаха, (ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ), сказал:

– *Когда я находился в Мекке, кровля моего дома раскрылась, и сверху спустился Джибрил, который открыл мне грудь и омыл её изнутри водой Замзама[2]. Затем он принёс золотой таз, наполненный мудростью и верой, вылил* (его содержимое) *мне в грудь и закрыл её, а затем взял меня за руку и вознёсся со мной к низшему небу. И когда я достиг низшего неба, Джибрил сказал хранителю его* (врат): *“Открывай!” Он спросил: “Кто это?”* (Джибрил) *ответил: “Это Джибрил”.* (Хранитель) *спросил: “Есть ли с тобой кто-нибудь?” Он ответил: “Да, со мной Мухаммад,* (ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ)*”.* (Хранитель) *спросил: “За ним посылали?”* (Джибрил) *сказал: “Да”. И когда он открыл* (врата)*, мы поднялись на низшее небо и увидели сидящего человека, справа и слева от которого находилось множество людей, и когда этот человек смотрел направо, он смеялся, а когда смотрел налево, плакал.* (Увидев меня,) *он сказал: “Добро пожаловать праведному пророку и праведному сыну!” Я спросил Джибрила: “Кто это?” Он ответил: “Это Адам, а множество людей, стоящих справа и слева от него, это души его потомков. Стоящие справа попадут в рай, а*

211 . عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِك رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ :كَانَ أَبُو ذَرٍّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يُحَدِّثُ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى الله عَلَيْهِ وسَلَّمَ قَالَ :

(فُرِجَ عَنْ سَقْفِ بَيْتِي وَأَنَا بِمَكَّةَ ، فَنَزَلَ جِبْرِيلُ فَفَرَجَ صَدْرِي ، ثُمَّ غَسَلَهُ بِمَاءِ زَمْزَمَ ، ثُمَّ جَاءَ بِطَسْت مِنْ ذَهَب مُمْتَلِئٍ حِكْمَةً وَإِيمَانًا ، فَأَفْرَغَهُ فِي صَدْرِي ثُمَّ أَطْبَقَهُ ، ثُمَّ أَخَذَ بِيَدِي فَعَرَجَ بِي إِلَى السَّمَاءِ الدُّنْيَا ، فَلَمَّا جِئْتُ إِلَى السَّمَاءِ الدُّنْيَا قَالَ جِبْرِيلُ لِخَازِنِ السَّمَاءِ : افْتَحْ قَالَ : مَنْ هَذَا ؟ قَالَ هَذَا جِبْرِيلُ قَالَ : هَلْ مَعَكَ أَحَدٌ ؟ قَالَ : نَعَمْ مَعِي مُحَمَّدٌ صَلَّى الله عَلَيْهِ وسَلَّمَ، فَقَالَ : أُرْسِلَ إِلَيْهِ ؟ قَالَ : نَعَمْ ، فَلَمَّا فَتَحَ عَلَوْنَا السَّمَاءَ الدُّنْيَا ، فَإِذَا رَجُلٌ قَاعِدٌ عَلَى يَمِينِهِ أَسْوِدَةٌ وَعَلَى يَسَارِهِ أَسْوِدَةٌ ، إِذَا نَظَرَ قِبَلَ يَمِينِهِ ضَحِكَ ، وَإِذَا نَظَرَ قِبَلَ يَسَارِهِ بَكَى ، فَقَالَ : مَرْحَبًا بِالنَّبِيِّ الصَّالِحِ وَالإِبْنِ الصَّالِحِ ، قُلْتُ لِجِبْرِيلَ : مَنْ هَذَا ؟ قَالَ : هَذَا آدَمُ ، وَهَذِهِ الأَسْوِدَةُ عَنْ يَمِينِهِ وَشِمَالِهِ نَسَمُ بَنِيهِ ، فَأَهْلُ الْيَمِينِ مِنْهُمْ أَهْلُ الْجَنَّةِ ، وَالأَسْوِدَةُ الَّتِي عَنْ شِمَالِهِ أَهْلُ النَّارِ ، فَإِذَا نَظَرَ عَنْ يَمِينِهِ ضَحِكَ ، وَإِذَا نَظَرَ قِبَلَ

---

[1] Имеется в виду ночное путешествие /*исра‘*/пророка, (ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ), из Мекки в Иерусалим и его вознесение /*ми‘радж*/ на небеса. Об этом упоминается в 1-м аяте суры “Ночное путешествие”. См. также: “Звезда”, 12 – 17. Согласно наиболее распространённому мнению, ночное путешествие и вознесение состоялись в 27-ю ночь месяца раджаб за год до хиджры (то есть в 621 году).

[2] Замзам – священный источник, находящийся в пределах аль-Масджид аль-Харам, главной мечети ислама, в непосредственной близости от Каабы.

стоящие слева окажутся в аду, и (поэтому) *он смеётся, когда смотрит направо, и плачет, когда смотрит налево".*

(Затем) *он вознёсся со мной ко второму небу и сказал хранителю его* (врат): *"Открывай!" Этот хранитель сказал ему то же самое, что и хранитель* (врат нижнего неба), *и открыл* (врата).

Анас сказал: "И Абу Зарр упомянул, что (пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ,) встретил на (разных) небесах Адама, Идриса, Мусу, Ису и Ибрахима, да благословит их Аллах, не упомянув о том, где именно они находились, и сказав только, что он встретил Адама на нижнем небе, а Ибрахима – на шестом".

Анас сказал:

– Когда Джибрил прошёл с пророком, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, мимо Идриса, (Идрис) сказал: "*Добро пожаловать праведному пророку и праведному брату*!"

(Пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ,) сказал:

– Я спросил: "Кто это?" (Джибрил) *ответил: "Это Идрис". Потом я прошёл мимо Мусы, и он сказал: "Добро пожаловать праведному пророку и праведному брату!" Я спросил: "Кто это?"* (Джибрил) *ответил: "Это Муса". Потом я прошёл мимо Исы, и он сказал: "Добро пожаловать праведному брату и праведному пророку!" Я спросил: "Кто это?"* (Джибрил) *ответил: "Это Иса." Затем я прошёл мимо Ибрахима, и он сказал: "Добро пожаловать праведному пророку и праведному сыну!" Я спросил: "Кто это?"* (Джибрил) *ответил: "Это Ибрахим, да благословит его Аллах и да приветствует".*

(Ибн Шихаб[1]) сообщил, что Ибн Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, и Абу Хабба аль-Ансари, да будет доволен им Аллах, передавали, что пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, сказал: *"А затем (Джибрил) вознёсся со мной так высоко, что я услышал скрип перьев".[2]*

Ибн Хазм и Анас бин Малик передали, что пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, сказал:

– И Аллах вменил в обязанность (членам) *моей общины совершение пятидесяти молитв* (ежедневно), *а когда на обратном пути с этим велением я прошёл мимо Мусы, он спросил:*

شِمَالِه بَكَى ، حَتَّى عَرَجَ بِي إِلَى السَّمَاءِ الثَّانِيَة فَقَالَ لِخَازِنِهَا : افْتَحْ ، فَقَالَ لَهُ خَازِنُهَا : مِثْلَ مَا قَالَ الأَوَّلُ ، فَفَتَحَ) . قَالَ أَنَسٌ : فَذَكَرَ : أَنَّهُ وَجَدَ فِي السَّمَوَاتِ آدَمَ ، وَإِدْرِيسَ ، وَمُوسَى ، وَعِيسَى ، وَإِبْرَاهِيمَ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِمْ ، وَلَمْ يُثْبِتْ كَيْفَ مَنَازِلُهُمْ ، غَيْرَ أَنَّهُ ذَكَرَ أَنَّهُ وَجَدَ آدَمَ فِي السَّمَاءِ الدُّنْيَا ، وَإِبْرَاهِيمَ فِي السَّمَاءِ السَّادِسَةِ ، قَالَ أَنَسٌ : فَلَمَّا مَرَّ جِبْرِيلُ بِالنَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِإِدْرِيسَ قَالَ : مَرْحَبًا بِالنَّبِيِّ الصَّالِحِ وَالأَخِ الصَّالِحِ ، (فَقُلْتُ : مَنْ هَذَا ؟ قَالَ : هَذَا إِدْرِيسُ ، ثُمَّ مَرَرْتُ بِمُوسَى فَقَالَ : مَرْحَبًا بِالنَّبِيِّ الصَّالِحِ وَالأَخِ الصَّالِحِ ، قُلْتُ مَنْ هَذَا ؟ قَالَ : هَذَا مُوسَى ، ثُمَّ مَرَرْتُ بِعِيسَى فَقَالَ : مَرْحَبًا بِالأَخِ الصَّالِحِ وَالنَّبِيِّ الصَّالِحِ ، قُلْتُ : مَنْ هَذَا ؟ قَالَ : هَذَا عِيسَى ، ثُمَّ مَرَرْتُ بِإِبْرَاهِيمَ فَقَالَ : مَرْحَبًا بِالنَّبِيِّ الصَّالِحِ وَالإِبْنِ الصَّالِحِ ، قُلْتُ : مَنْ هَذَا ؟ قَالَ : هَذَا إِبْرَاهِيمُ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) .

قَالَ : وَكَانَ ابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا وَأَبُوحَبَّةَ الأَنْصَارِيُّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولانِ : قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (ثُمَّ عُرِجَ بِي حَتَّى ظَهَرْتُ لِمُسْتَوَى أَسْمَعُ فِيهِ صَرِيفَ الأَقْلامِ) . قَالَ ابْنُ حَزْمٍ وَأَنَسُ بْنُ مَالِكٍ : قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (فَفَرَضَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ عَلَى أُمَّتِي خَمْسِينَ صَلاةً ، فَرَجَعْتُ بِذَلِكَ حَتَّى مَرَرْتُ عَلَى مُوسَى ، فَقَالَ : مَا فَرَضَ اللَّهُ لَكَ عَلَى أُمَّتِكَ ؟ قُلْتُ : فَرَضَ خَمْسِينَ صَلاةً ، قَالَ : فَارْجِعْ إِلَى رَبِّكَ ، فَإِنَّ أُمَّتَكَ لا تُطِيقُ ذَلِكَ ، فَرَاجَعْتُ فَوَضَعَ شَطْرَهَا ، فَرَجَعْتُ إِلَى مُوسَى قُلْتُ : وَضَعَ شَطْرَهَا ، فَقَالَ : رَاجِعْ رَبَّكَ ، فَإِنَّ أُمَّتَكَ لا تُطِيقُ ، فَرَاجَعْتُ فَوَضَعَ شَطْرَهَا فَرَجَعْتُ إِلَيْهِ فَقَالَ : ارْجِعْ إِلَى رَبِّكَ ، فَإِنَّ أُمَّتَكَ لا تُطِيقُ ذَلِكَ ، فَرَاجَعْتُهُ ، فَقَالَ : هِيَ خَمْسٌ وَهِيَ خَمْسُونَ لا يُبَدَّلُ الْقَوْلُ

[1] Ибн Шихаб – один из передатчиков этого хадиса.

[2] Имеется в виду скрип тех перьев, которыми ангелы записывают на Сохраняемой Скрижали (небесном прототипе всех Священных Писаний) судьбы людей в соответствии с велениями Аллаха.

“Какие обязанности Аллах возложил через тебя на (членов) *твоей общины?” Я ответил: “Он обязал* (их совершать ежедневно по) *пятьдесят молитв”.* (Муса) *сказал: “Возвращайся к твоему Господу, ибо, поистине, община твоя не вынесет этого!” Я снова обратился* (к Нему), *и Он уменьшил* (это количество) *наполовину, а потом я вернулся к Мусе и сказал ему: “Он уменьшил это количество наполовину”.* (Муса) *сказал: “Обратись к твоему Господу снова, ибо, поистине, община твоя не вынесет этого!” Я снова обратился* (к Нему), *и Он уменьшил* (это количество) *наполовину, а потом я вернулся к Мусе. Он сказал: “Возвращайся к твоему Господу снова, ибо, поистине, община твоя не вынесет этого!” – и я снова обратился к* (Аллаху), *Который сказал: “*(В мире дольнем будет) *пять, а* (здесь) *– пятьдесят, ибо слово Моё неизменно!”* [1] *И я вернулся к Мусе, который сказал: “Обратись к твоему Господу!” – однако я сказал: “Мне стыдно перед моим Господом!” Потом* (Джибрил) *повёл меня дальше, приведя к лотосу крайнего предела*[2]*, цвета которого не поддаются описанию, а потом я был введён в рай, где увидел ожерелья из жемчуга и землю из мускуса”.*

لَدَيَّ ، فَرَجَعْتُ إِلَى مُوسَى فَقَالَ : رَاجِعْ رَبَّكَ ، فَقُلْتُ : اسْتَحْيَيْتُ مِنْ رَبِّي ، ثُمَّ انْطَلَقَ بِي حَتَّى انْتَهَى بِي إِلَى سِدْرَةِ الْمُنْتَهَى ، وَغَشِيَهَا أَلْوَانٌ لا أَدْرِي مَا هِيَ ، ثُمَّ أُدْخِلْتُ الْجَنَّةَ ، فَإِذَا فِيهَا حَبَايِلُ اللُّؤْلُؤِ ، وَإِذَا تُرَابُهَا الْمِسْكُ) .

212 (350). Сообщается, что мать правоверных Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: “Когда Аллах вменил молитву в обязанность, Он вменил в обязанность молитву из двух ракатов независимо от того, совершается ли она там, где человек живёт постоянно, или в пути; впоследствии же молитва, совершаемая в пути, была оставлена неизменной, а молитва, совершаемая на постоянном месте жительства, была увеличена”.

212 . عَنْ عَائِشَةَ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ :

فَرَضَ اللَّهُ الصَّلاةَ حِينَ فَرَضَهَا ، رَكْعَتَيْنِ رَكْعَتَيْنِ ، فِي الْحَضَرِ وَالسَّفَرِ ، فَأُقِرَّتْ صَلاةُ السَّفَرِ ، وَزِيدَ فِي صَلاةِ الْحَضَرِ .

---

[1] Речь идёт о том, что за совершение пяти ежедневных молитв при жизни мусульманина после смерти ожидает награда в десятикратном размере.

[2] См: “ Звезда”, 14.